

## LE RÉPERTOIRE NARRATIF NON ROMANESQUE PUBLIÉ EN NORMANDIE

[Helwi Blom](#)

Association Les Annales de Normandie | « [Annales de Normandie](#) »

2021/2 71e Année | pages 197 à 244

ISSN 0003-4134

ISBN 9782902239474

DOI 10.3917/annor.712.0197

Article disponible en ligne à l'adresse :

-----  
<https://www.cairn.info/revue-annales-de-normandie-2021-2-page-197.htm>  
-----

Distribution électronique Cairn.info pour Association Les Annales de Normandie.

© Association Les Annales de Normandie. Tous droits réservés pour tous pays.

La reproduction ou représentation de cet article, notamment par photocopie, n'est autorisée que dans les limites des conditions générales d'utilisation du site ou, le cas échéant, des conditions générales de la licence souscrite par votre établissement. Toute autre reproduction ou représentation, en tout ou partie, sous quelque forme et de quelque manière que ce soit, est interdite sauf accord préalable et écrit de l'éditeur, en dehors des cas prévus par la législation en vigueur en France. Il est précisé que son stockage dans une base de données est également interdit.

## Le répertoire narratif non romanesque publié en Normandie

Helwi BLOM\*

En 1818, le bibliophile anglais Thomas Frognall Dibdin visita la Normandie dans le cadre d'une mission spéciale que lui avait confiée le troisième comte Spencer : celle d'aller chercher des livres rares et curieux sur le continent. À Rouen, Dibdin se rendit entre autres chez Leocrène-Labbey, « l'imprimeur dont le commerce est le plus étendu, ou plutôt celui qui exploite la partie la moins relevée de son état, en débitant ce que notre ami B. appelle ordinairement *livres à bon marché* »<sup>1</sup>. Le bibliophile anglais se procura un exemplaire du *Catalogue de la Bibliothèque bleue qui se trouve chez Leocrène-Labbey, imprimeur-libraire et marchand de papier, rue de la Grosse-Horloge, n° 12, à Rouen*, qu'il cita ensuite longuement dans une lettre. Voici en quels termes Dibdin résumait le contenu du catalogue :

[il] m'apprit à connaître la nature précise des ouvrages destinés à être lus par le peuple. J'en conclus [...] que les romans, *rondelays* et histoires de chevalerie, étaient toujours lus avec plaisir, sinon avec empressement, par le bon peuple de France. En un mot, c'est cette basse et *infiniment basse* littérature, en supposant qu'elle mérite ce nom, qui nous révèle le génie et le caractère des classes inférieures de la société. Je vous assure que quelques-uns de ces livres de pacotille offrent des singularités tout-à-fait curieuses<sup>2</sup>.

Un peu plus tard, chez Chalopin à Caen, il découvrit avec intérêt une autre de ces curiosités : *La Civilité honnête pour les enfans*, en « écriture gothique cursive », dont il reproduisit une initiale ornée dans une lettre au comte Spencer en remarquant qu'il s'agissait d'un ouvrage rempli de vieilles maximes très répandues parmi « le peuple »<sup>3</sup>.

Avec les connaissances et les mentalités d'aujourd'hui, on serait peut-être tenté de critiquer les affirmations de Dibdin sur les lectures supposées du « peuple » normand et leur valeur littéraire, mais force est de constater qu'à l'époque actuelle, la *Bibliothèque bleue* de Normandie reste un phénomène

\* Radboud Universiteit, Nijmegen (Pays-Bas).

1 T. F. DIBDIN, *Voyage bibliographique, archéologique et pittoresque en France*, T. LIQUET (éd.), Paris, Crapetet, 1825, t. I, p. 169-173. L'original anglais donne « *chap books* » pour « livres à bon marché ».

2 *Ibid.*, t. I, p. 171-173.

3 *Ibid.*, t. II, p. 71.

assez mal connu. Le manque de connaissance ne concerne pas seulement la question du public visé et de la réception historique des livres bleus, mais aussi celle des éditeurs concernés et de la composition même du répertoire bleu normand. Comme le nota, il y a quelques années, Jean-Dominique Mellot, « [le] grand *hic* qui se présente, c'est que [...] le matériau documentaire en général et bibliographique en particulier est encore loin d'être mobilisable de façon complète, fiable et aisée »<sup>4</sup>. Malgré les moyens plus aisés de repérage et d'accessibilité des textes que nous offre l'âge numérique, l'inventaire de la *Bibliothèque bleue* normande est en effet resté à ses débuts. Pour nous informer des éditions normandes parues sous couverture bleue, ainsi que des gens du livre responsables de cette production, nous avons toujours recours aux travaux du docteur René Hélot et de quelques autres collectionneurs et érudits normands de la fin du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle<sup>5</sup>.

Or, dans le cadre de ce numéro consacré à la *Bibliothèque bleue* normande, nous avons envisagé avec Pascale Mounier de prendre le relais des bibliophiles des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles en dressant un inventaire analytique d'une partie du vaste corpus « bleu » normand. Nous nous sommes bornées à la fiction narrative, c'est-à-dire les romans, les contes, les nouvelles, les vies de personnes réelles romancées etc., en laissant de côté les pièces de théâtre et tout ce qui appartient aux genres lyriques et rhétoriques. La partie proprement romanesque a été prise en compte par Pascale Mounier, les autres récits ont été inclus dans nos propres recherches, dont cet article présente les premiers résultats<sup>6</sup>.

Si nous avons ainsi adopté une approche qui relève de l'histoire littéraire et de la littérature comparée plutôt que de l'histoire du livre proprement dite,

4 J.-D. MELLOT, « *Richard sans Peur* imprimé en Normandie : enquête sur une logique éditoriale (fin XVI<sup>e</sup>-début XIX<sup>e</sup> siècle) », dans L. MATHEY-MAILLE et É. GAUCHER-RÉMOND (dir.), *Richard sans Peur, duc de Normandie. Entre histoire et légende, Annales de Normandie*, 64<sup>e</sup> année, n° 1, 2014, p. 190.

5 Voir R. HÉLOT, *Notes sur l'imagerie populaire en Normandie*, Lille, Lefebvre-Ducrocq, 1908, et *La Bibliothèque Bleue en Normandie*, Rouen, Lainé, 1928 ; F. LE BLANC-HARDEL, « Étude sur la Bibliothèque bleue », dans *Sermon prononcé par le révérend père Esprit de Tinchebray, capucin, dans l'église des dames religieuses de Haute-Bruyère, le 22 juillet 1694, fête de sainte Madeleine, réimprimé avec une étude sur la bibliothèque bleue*, F. LE BLANC-HARDEL (éd.), Caen, De l'imprimerie de F. Le Blanc-Hardel, 1884 ; G. DUBOSC, « L'Imagerie populaire à Rouen », *Journal de Rouen* du 2 et du 9 mai 1926. Citons parmi les études plus récentes, A. SAUVY, « La librairie Chalopin : livres et livrets de colportage à Caen au début du XIX<sup>e</sup> siècle », *Bulletin d'histoire moderne et contemporaine*, n° 11, 1978, p. 95-140 ; J. QUÉNIART, *Culture et société urbaines dans la France de l'Ouest au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Klincksieck, 1978 ; S. LE MEN, « L'image et la Bibliothèque bleue normande », *Dix-huitième siècle*, n° 18, 1986, p. 99-116, et plus notamment les travaux que Jean-Dominique MELLOT a consacrés à l'histoire de l'édition rouennaise (c. 1600-1730), par exemple : *L'Édition rouennaise et ses marchés (vers 1600-vers 1730). Dynamisme provincial et centralisme parisien*, Paris/Genève, École des Chartes/Droz, 1998, et « La Bibliothèque bleue de Rouen : l'émergence d'une production indésirable et très demandée (fin XVII<sup>e</sup>-début XVIII<sup>e</sup> siècle) », dans T. DELCOURT et É. PARINET (dir.), *La Bibliothèque bleue et les littératures de colportage*, Actes du colloque organisé par la Bibliothèque à vocation régionale de Troyes en collaboration avec l'École nationale des chartes (Troyes, 12-13 novembre 1999), Paris, École des Chartes/Troyes, La Maison du Boulanger, 2000, p. 23-39. Les multiples études de cas menés par Marie-Dominique Leclerc et Alain Robert, spécialistes de la *Bibliothèque bleue* troyenne, contiennent également des renseignements précieux sur les éditions « bleues » publiées en Normandie aux XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles.

6 P. MOUNIER, « Le répertoire romanesque publié en Normandie » dans le présent numéro.

nous ne voulions pas suggérer pour autant qu'il existe des frontières strictes entre les genres étudiés ou même que ce soit la meilleure manière, voire la seule possible, de grouper les livres bleus. De fait, comme l'a rappelé Marie-Dominique Leclerc, les catalogues des éditeurs de l'époque rangeaient les livres selon les formats et les prix et non pas en fonction des idées contemporaines sur leur genre ou leur contenu<sup>7</sup>. Cette approche a fonctionné surtout comme un instrument heuristique, qui nous a permis de cerner une partie spécifique d'un corpus vaste et très divers et d'en saisir certaines caractéristiques, tant sur le plan qualitatif que sur le plan quantitatif.

En ce qui concerne le répertoire narratif non romanesque, nous en avons exclu les vies de saints et les histoires sur des personnages bibliques, que l'on pourrait pourtant bien considérer comme des textes narratifs. C'est que la littérature hagiographique forme un sous-ensemble important au sein de la *Bibliothèque bleue*, qui constitue un objet d'étude à part entière. Cela vaut aussi pour la littérature carnavalesque et poissarde. Nous y avons par contre intégré les biographies de personnages historiques, un genre de textes qui se trouve en réalité à l'intersection de l'histoire et de la littérature, mais dont la présentation dans la *Bibliothèque bleue* les rapproche des romans et des histoires légendaires<sup>8</sup>.

## INVENTAIRE DES ÉDITIONS

La liste des éditions recensées se trouve en annexe de cet article. Nous avons fait des recherches approfondies, mais nous ne prétendons évidemment pas à l'exhaustivité. Nous savons d'ailleurs qu'il ne nous reste aujourd'hui probablement que des reliquants des dizaines de milliers de livrets bleus produits en Normandie. Une bonne partie a sans aucun doute disparu sans laisser des traces. Même pour les livres qui ont résisté au temps, il n'est pas toujours aisé de les trouver et de les identifier. Par exemple, les éditions « bleues » que les Chalopin à Caen faisaient distribuer par des colporteurs ne portaient souvent pas d'adresse bibliographique, ce qui en complique le repérage et l'attribution. Il y a aussi le problème des fausses adresses bibliographiques (adresses usurpées et adresses fantaisistes) présentes sur une bonne partie des impressions appartenant au corpus qui nous intéresse<sup>9</sup>. Le fait que l'année de publication est rarement mentionnée sur les pages de titre ajoute encore à la confusion qui règne dans ce domaine. Et sans vouloir entrer dans la discussion de la définition de la *Bibliothèque bleue* elle-même, il faut bien avouer que c'est

7 M.-D. LECLERC, « Troyes / Rouen : concurrence ou partenariat ? » dans le présent numéro.

8 Quant aux récits de voyage, nous avons pris en compte le *Voyage de La Bouille*, qui se veut une « nouvelle historique », mais nous avons écarté les textes ayant surtout un but informatif, comme par exemple le *Bouquet sacré*.

9 Voir les articles de Marie-Dominique Leclerc et Pascale Mounier cités.

un concept dont les contours ne sont pas vraiment clairement délimités<sup>10</sup>. Pour ne donner qu'un seul exemple, pris dans l'administration des Chalopin eux-mêmes : il est fort intéressant de constater que plusieurs grands classiques de la *Bibliothèque bleue* troyenne, qui figuraient déjà en 1723 sur le catalogue de la boutique de la veuve Oudot à Paris, comme *Les Quatre fils Aymon*, *Le Maréchal expert* et les *Fables d'Ésope*, sont rangés par les Chalopin non pas parmi les livres de la « Bibliothèque bleue », mais parmi leurs (autres) « livres de fonds »<sup>11</sup>.

Nous avons suivi, à grands traits, la même démarche que Pascale Mounier, en dépouillant bibliographies et catalogues imprimés, et en consultant des bases bibliographiques et des catalogues de bibliothèques en ligne, notamment ceux ayant un rapport avec la Normandie et/ou comprenant d'importantes collections de « livres populaires »<sup>12</sup>. Les critères que nous avons adoptés pour décider de l'insertion d'une édition dans la liste diffèrent cependant légèrement de ceux qui ont présidé aux choix faits dans l'article sur la partie romanesque du corpus. Vu le caractère fragile et les maigres chances de survie d'une partie non négligeable de notre corpus, nous avons pris soin de recenser toutes les mentions témoignant de l'existence d'éditions « bleues » normandes qui nous ont semblé fiables, même si aucun exemplaire conservé ne nous est connu. Si ce genre de mentions dans des demandes de permissions, des inventaires après décès, des bibliographies ou des catalogues anciens ne permet pas de dire avec certitude de quelle édition il s'agit ou si les imprimeurs-libraires qui en détenaient des exemplaires en étaient eux-mêmes les éditeurs, elles attestent néanmoins la présence, à un moment donné, d'une édition de tel ou tel texte – ou du moins d'un intérêt pour ce texte –, chez certains imprimeurs et libraires normands. Dans notre fichier, les éditions qui nous sont uniquement connues par des mentions dans des sources de l'époque ont été mises entre parenthèses.

Afin de différencier les nombreuses éditions sans date, sans nom d'éditeur et/ou portant un nom d'éditeur identique, nous avons attribué une date approximative aux éditions non datées en nous appuyant sur les adresses éditoriales mentionnées sur les pages de titre. Pour délimiter les dates d'exercice pour une adresse donnée, nous nous sommes principalement référée aux informations concernant les imprimeurs et libraires de la Normandie données dans les notices d'autorité de la Bibliothèque nationale de France. Ces données

10 Nous nous permettons de renvoyer ici à notre thèse de doctorat : « *Vieux romans* » et « *Grand Siècle* ». *Éditions et réceptions de la littérature chevaleresque médiévale dans la France du XVII<sup>e</sup> siècle*, Université d'Utrecht, 2012, p. 35-39 ; 68-71, 96-97, 105, 155-160, 197-200.

11 Voir « Livres récréatifs, appelez communément la Bibliothèque bleuë », dans *Catalogue des livres qui se vendent en la boutique de la veuve de Nicolas Oudot, libraire, ruë de la Harpe, vis-à-vis la ruë du Foin, à côté de la ruë des Deux Portes, à l'Image de Notre-Dame, à Paris [c. 1723]* (BnF Q-9153[1]), et A. SAUVY, « La librairie Chalopin ... », *op. cit.*, p. 117-118.

12 Voir la rubrique « ressources documentaires et numériques consultées » à la fin de l'annexe.

ne sont évidemment pas toujours exhaustives, ni même correctes, mais cela n'empêche pas qu'elles permettent d'établir une chronologie approximative des différentes éditions<sup>13</sup>. Tous les détails bibliographiques qui ne figurent pas dans les exemplaires recensés, mais qui ont été inférés d'autres sources, ont été indiqués entre crochets. Nous avons également noté, dans la mesure du possible, le nombre de pages et le format bibliographique des éditions.

Étant donné que Pascale Mounier l'a déjà expliqué en détail dans son article, nous n'insisterons pas davantage sur le fait que l'interprétation des données figurant sur le répertoire des éditions est sujette à caution. Comme la liste des éditions de la partie romanesque du corpus, la nôtre ne constitue qu'un inventaire provisoire, qui a besoin d'être complété et corrigé au fur et à mesure de l'avancement des études sur la *Bibliothèque bleue* de Normandie et de la possibilité de consulter les exemplaires. Notons cependant que, quoique le recensement et la datation des éditions aient été au cœur de nos recherches, de même que l'identification des imprimeurs et libraires normands concernés par la production et la distribution des livres bleus, notre étude ne vise pas en premier lieu à une exploitation quantitative des résultats obtenus, mais plutôt à une analyse qualitative des données. Quels sous-genres peut-on distinguer à l'intérieur de notre corpus ? De quels titres se composent-ils ? Quelle est leur importance relative dans l'ensemble et comment ont-ils évolué dans le temps ? À quel moment et chez quels éditeurs voit-on apparaître des éditions « bleues » de textes appartenant à ces sous-genres ? De quelle façon les éditeurs normands ont-ils constitué leur catalogue « bleu » ? Où ont-ils pris l'inspiration et les modèles pour leurs éditions ? Dans quelle mesure les éditions individuelles ou l'ensemble du corpus normand se distinguent-ils de la *Bibliothèque bleue* troyenne ? Telles sont les questions auxquelles nous avons cherché à répondre.

Quant à la délimitation chronologique de notre étude, nous avons pris comme point de départ la période d'activité de l'imprimeur-libraire rouennais Jean-Baptiste [I] Besongne (c. 1676-1730), qui est considéré par Jean-Dominique Mellot et par René Hélot comme un personnage central, voire le père fondateur, de la *Bibliothèque bleue* normande. Rappelons cependant que Besongne ne fut pas le premier éditeur rouennais à exploiter un fonds de « livres populaires » de façon semblable aux pratiques des éditeurs de la *Bibliothèque bleue* de Troyes. S'il a élargi le répertoire des titres et s'il a mis en place des stratégies de distribution nouvelles, il n'en a pas moins fait partie

13 À en juger d'après les riches informations disponibles sur le blog des *Exeter Working Papers in Book History* (<https://bookhistory.blogspot.com/2009/06/basse-normandie-prosopographie.html>), le *Dictionnaire des imprimeurs, libraires et gens du livre en Basse-Normandie*, qui vient de paraître par les soins d'Alain-René Girard, Ian Maxted et Jean-Dominique Mellot (Genève, Droz, 2020) et que nous n'avons pas encore pu consulter, fournit de précieux détails additionnels sur les éditeurs de Caen et de Falaise. Pour des données sur la dynastie des Chalopin, voir aussi l'article de M. Le Roc'h-Morgère dans ce volume. Nous tenons à la remercier pour avoir partagé avec nous ses données sur la généalogie des Chalopin de Caen.

d'une tradition éditoriale rouennaise plus ancienne, qui témoigne elle-même du fait que la *Bibliothèque bleue* constitue en fait un phénomène dynamique dont les contours ont varié selon les époques et les lieux<sup>14</sup>. Pour cette raison, nous indiquerons pour chacun des titres repérés s'il a existé des éditions normandes avant la fin du xvii<sup>e</sup> siècle. Nous avons retenu comme date limite le milieu du xix<sup>e</sup> siècle, moment où la production normande de livres bleus semble s'être achevée.

Le tableau présenté en annexe contient environ 240 éditions pour quelque 120 titres différents. Les villes et les éditeurs concernés sont largement les mêmes que ceux mentionnés dans l'article sur la partie romanesque du corpus. Les seuls noms à ajouter à la liste sont ceux de Sébastien [I] Mégard (c. 1804-1844), libraire rouennais et beau-frère de Thomas Leclère-Labbey, et de Jean-Jacques-Louis Ancelle, imprimeur-libraire à Évreux (c. 1777- c. 1830)<sup>15</sup>.

## BIOGRAPHIES ROMANCÉES ET VIES DE PERSONNAGES LÉGENDAIRES

Un premier sous-ensemble générique que l'on peut identifier à l'intérieur du corpus se compose de textes qui se trouvent aux confins de la littérature et de l'histoire, voire de la légende. Ce sont des biographies romancées de personnages historiques (14 titres au total) et des vies de personnages légendaires ou folkloriques (6 titres)<sup>16</sup>.

Les vies de criminels constituent la plus large partie de ce groupe, avec pas moins de sept titres différents<sup>17</sup> : *l'Histoire de la vie, grandes voleries et subtilités de Guilleri et de ses compagnons*, racontant les exploits de Philippe Guillery (c. 1575-1608), un brigand de grand chemin, qui sema la terreur dans l'ouest de la France jusqu'à ce qu'il fût pris et roué à La Rochelle en 1608<sup>18</sup> ; *l'Histoire de la vie et du procès du fameux Louis-Dominique Cartouche*, c'est-à-dire Louis-Dominique Garthausen (1693-1721), le chef d'un bande qui sévit surtout à Paris<sup>19</sup> ; *La vie de Nivet, dit Fanfaron*, portant sur les méfaits de

14 Voir la référence donnée dans la note 10.

15 Notons qu'il n'est pas tout à fait certain que la seule édition de Mégard que nous avons recensée appartienne effectivement à la *Bibliothèque bleue*.

16 Rappelons que nous avons exclu les vies de saints. Voir sur ce sous-genre l'article de Lise Andries dans le présent numéro.

17 Les titres présentent évidemment des variations selon les éditions.

18 Les éditions « bleues », dont la plus ancienne semble avoir paru à Troyes en 1718, reprennent l'histoire XIX des *Histoires tragiques* de François de Rosset (éd. Lyon, L. Savine, 1623). Voir É. FOURNIER, *Variétés historiques et littéraires : recueil de pièces volantes rares et curieuses en prose et en vers*, t. I, Paris, P. Jannet, 1855, p. 289-303, et R. CHARTIER (éd.), *Figures de la gueuserie*, Paris, Montalba, 1982.

19 En 1722, plusieurs éditions de cette vie anonyme virent le jour un peu partout en France et même à l'étranger, dont l'édition de Pierre Machuel à Rouen, qui a servi de copie à celle de son confrère André Molin à Lyon. Selon H.-J. LÜSEBRINK, *Histoires curieuses et véritables de Cartouche et de Mandrin. Textes présentés par Hans-Jürgen Lüsebrink*, Paris, Arthaud-Montalba, 1984, p. 26, l'histoire aurait aussitôt été reprise par les éditeurs de la *Bibliothèque bleue* de Troyes, mais nous n'avons trouvé

Philippe Nivet (1696-1729), criminel originaire de Caen, qui fut actif à Paris et en Normandie<sup>20</sup> ; l'*Histoire de Louis Mandrin* (1725-1755), contrebandier fameux, mis à mort à Valence<sup>21</sup> ; les *Lettres amoureuses de la Dame Lescombat et du sieur Mongeot*, roman épistolaire inspiré de l'assassinat de Louis-Alexandre Lescombat par Jean-Louis de Mongeot à l'instigation de Marie-Christine Taperet (1728-1755), femme du premier. Mongeot fut roué vif à Paris en janvier 1755, et six mois plus tard, son amante fut pendue place de Grèves<sup>22</sup> ; la *Vie privée et criminelle d'Antoine François Desrués*, un empoisonneur parisien, né en 1744 et roué en 1777<sup>23</sup> ; et la *Vie de Collet*, biographie d'Anthelme Collet, fameux escroc, arrêté en 1820, condamné à vingt ans de travaux forcés et mort en 1840, seize jours avant sa libération attendue<sup>24</sup>. Comme le montrent les détails bibliographiques fournis dans les notes en bas de page, ce sous-genre a fait son entrée dans la *Bibliothèque bleue* normande vers 1725 et il s'y est maintenu jusqu'à la fin. Pendant cette période, le répertoire des titres a régulièrement été enrichi.

À côté de ces vies de criminels figurent plusieurs vies de personnages fameux du Grand Siècle, qui ont chacun un lien avec la cour de Louis XIV : le comédien Tiberio Fiorilli (1608-1694), appelé Scaramouche<sup>25</sup>, le capitaine Jean Bart (1650-1702) et le maréchal Jean d'Estrées (1624-1707)<sup>26</sup>, Gaston-Jean-Baptiste, duc de Roquelaure (1617-1683), surnommé l'homme le plus

---

aucune édition troyenne portant la date de 1722. Se réfère-t-il à l'édition à l'adresse de Jean Néaulme à La Haye citée dans A. MORIN, *Catalogue descriptif de la Bibliothèque bleue de Troyes* (almanachs exclus). Genève, Droz, 1974, n° 512, dont certains éléments décoratifs ressemblent « étrangement » à ceux utilisés par les Oudot ? L'édition troyenne la plus ancienne que nous ayons repérée est sortie des presses de M<sup>me</sup> Garnier au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

20 La première édition de ce texte anonyme parut en 1729 chez Jean-Luc Nyon à Paris. Titre absent du répertoire troyen.

21 Tout comme celle de Cartouche, l'*Histoire de Louis Mandrin*, attribuée à l'abbé Regley, parut en de multiples éditions peu après l'exécution du brigand, en mai 1755. La plus ancienne édition troyenne repérée, celle de la veuve [d'Étienne] Garnier semble être postérieure à certaines des éditions « bleues » rouennaises figurant sur notre tableau.

22 En 1755, le libraire parisien André-Charles Cailleau fit paraître la première édition de cette histoire sous la fausse adresse : « La Haye et se trouve à Paris, chez Cailleau ». La bibliothèque universitaire de Princeton conserve un exemplaire à l'adresse suivante : « À Paris, Chez Cailleau, libraire... Et se trouvent à Rouen, Chez la veuve Behourt, imprimeur-libraire ..., 1755 ». Ici encore, l'édition rouennaise de Seyer à Rouen semble avoir précédé l'édition troyenne de la veuve Garnier.

23 Texte attribué à André-Charles Cailleau ou à Baculard d'Arnaud. C'est en tout cas Cailleau qui en fit paraître la première édition, l'année même de la mort de Desrués. Ce texte est absent du répertoire troyen.

24 La plus ancienne édition serait celle de Leroux à Mayenne (1820). Voir P. GINISTY, *Vie, aventures et incarnations d'Anthelme Collet (1785-1840)*, Paris, Perrin et C<sup>ie</sup>, 1925, p. 15. Ginisty ne cite ni l'édition troyenne de la Veuve André [1810-1828 ?], ni celle de Letellier à Falaise [c. 1820-1844].

25 Les éditions troyennes de Pierre Garnier et ses successeurs reproduisent la *Vie de Scaramouche* composée par Angelo Costantini (1695). L'*Histoire du facétieux Scaramouche* donnée par les Chalopin sous la fausse adresse de Lélis, chez Goderfe, contient une version moins élaborée de cette histoire.

26 La *Vie de Jean-Bart* et la *Vie de Jean d'Estrées* sont tirées d'une série de biographies de célèbres marins écrites par Adrien Richer (1780-1786). On n'en connaît pas d'éditions troyennes.



laid de la France<sup>27</sup>, et la duchesse de La Vallière (1644-1710)<sup>28</sup>. Le dernier personnage de la liste est une héroïne médiévale, liée à l'histoire de Rouen : Jeanne d'Arc. Deux biographies différentes ont circulé en Normandie : la version édifiante du père Cerisiers, qui fut réimprimée plusieurs fois à Rouen pendant les dernières décennies du xvii<sup>e</sup> et au début du xviii<sup>e</sup> siècle, tant en recueil que séparément, fut remplacée vers 1800 par une version ornée du portrait de l'héroïne et insistant sur les « détails de sa vie militaire »<sup>29</sup>.

Il semble que l'importance relative du genre biographique est bien une particularité de la *Bibliothèque bleue* normande : pour nombre de titres, nous n'avons pas trouvé d'éditions troyennes et pour d'autres, les éditions normandes semblent avoir précédé les éditions troyennes.

À ces récits racontant la vie d'un personnage historique s'ajoute un ensemble de textes biographiques qui regardent, eux aussi, des personnages bien connus, mais dont l'existence historique est pour le moins douteuse : Tiel Ulespiègle<sup>30</sup>, Geneviève de Brabant<sup>31</sup>, Hirlande<sup>32</sup>, et Jean de Calais<sup>33</sup>. Comme ces textes s'apparentent en fait aux histoires légendaires et aux contes folkloriques, nous avons rangé dans ce groupe aussi deux titres qui tiennent plus du conte folklorique que du genre biographique : *La Patience de Grisélidis*<sup>34</sup> et le conte *La Belle sans Mains*<sup>35</sup>, qu'un article dans la *Revue du Calvados* qualifia en 1840 de « plus stupide conte qui existe »<sup>36</sup>. Aussi la distinction entre ces textes et

27 *Le Momus françois ou les aventures divertissantes du duc de Roquelaure*, par le Sr. L. R. [Antoine Le Roy ?]. L'édition la plus ancienne que nous ayons repérée porte la date 1717 et la fausse adresse des héritiers de Pierre Marteau à Cologne.

28 *La Vie de la duchesse de La Valière, où l'on voit une relation curieuse de ses amours & de sa penitence*, version augmentée de l'*Histoire du Palais-Royal* (1667), attribuée au comte Roger de Bussy-Rabutin et à Gatien Courtilz de Sandras. La première édition parut en 1695, sous la fausse adresse de Cologne, chez Jean de la Vérité.

29 Voir René de Cerisiers, *Histoire de la Pucelle d'Orléans, ou l'Innocence affligée*, éditée pour la première fois en 1640 dans un recueil intitulé *Les Trois estats de l'innocence*, puis réimprimée sous la forme d'une « brochure » autonome, et l'*Histoire de Jeanne d'Arc, ou la Pucelle d'Orléans, avec les détails de sa vie militaire*. Cette dernière version reprend une notice sur Jeanne d'Arc publiée en 1784 dans *La Prévention nationale* de Rétif de La Bretonne. Letourmy à Orléans en donna une édition vers 1789. Les deux titres sont absents du répertoire troyen.

30 Titre dont les premières éditions françaises remontent à la première moitié du xvi<sup>e</sup> siècle.

31 Il s'agit de la version composée par le père Cerisiers sous le titre de *L'Innocence reconnue*. Ce texte fut publié pour la première fois en 1634, et puis repris en 1640 dans *Les Trois estats de l'innocence*. Elle fut ensuite réimprimée, tant en recueil que comme livre indépendant.

32 *L'Histoire d'Hirlande ou l'Innocence couronnée* parut avec celles de Geneviève de Brabant et de Jeanne d'Arc dans *Les Trois estats de l'innocence* du père Cerisiers. Comme dans le cas des deux autres textes du recueil, il en parut aussi des éditions séparées.

33 La version « bleue » reproduit un texte tiré des *Journées amusantes* (1722) de Madeleine-Angélique de Gomez.

34 Classification Aarne-Thompson-Uther 887. Titre dont les versions imprimées remontent aux débuts mêmes de l'imprimerie française. Voir M.-D. LECLERC et A. ROBERT, *La patience de Grisélidis, marquise de Saluces*, dans *Mélanges offerts à Gérard Oberlé pour ses 25 ans de librairie*, s.l., s.n., 1992, p. 289-315.

35 Classification Aarne-Thompson-Uther 706. Voir C. VELAY-VALLANTIN, « La belle sans mains, conte nouveau », *Bulletin du CERMEIL*, I, n° 2, 1984, p. 12-20.

36 P. DELASALLE, « La Bibliothèque bleue », *Revue du Calvados*, n° 1, 1840, p. 184.

les histoires médiévales que nous avons classées dans la catégorie des romans n'est-elle pas toujours évidente. *Tiel Ulespiègle* et *Geneviève de Brabant* partagent en effet avec ces dernières le statut de best-sellers et long-sellers de la *Bibliothèque bleue* normande et de la *Bibliothèque bleue* tout court. *L'Espiegle* s'imprimait déjà à Rouen à la fin du xvi<sup>e</sup> siècle, et à partir de ce moment-là, les éditions populaires se sont succédé à Rouen, puis à Caen, pendant une période de plus de deux siècles<sup>37</sup>. En 1821 encore, les Chalopin en avaient presque 3 000 exemplaires en stock. *Geneviève de Brabant* est entrée un peu plus tard dans le fonds éditorial rouennais sous la forme de la version écrite par René de Cerisiers, mais à partir de ce moment-là, elle n'a plus quitté la scène. La même chose vaut pour la légende de *Jean de Calais* telle qu'elle figure dans les *Journées amusantes* de Madame Gomez. Les trois autres titres semblent avoir eu moins de succès. Nous n'en avons trouvé qu'une seule édition par titre. À l'exception de *Grisélidis*, qui a encore connu quelques éditions troyennes pendant les premières décennies du xviii<sup>e</sup> siècle, ces derniers ne figuraient pas au catalogue de la *Bibliothèque bleue* de Troyes.

## CONTES DE FÉES

Avec 55 titres différents, les contes de fées forment un groupe de textes particulièrement bien représentés dans le corpus « bleu » normand à partir des dernières décennies du xviii<sup>e</sup> siècle. Ce groupe se divise en plusieurs sous-ensembles différents. D'abord, il y a 43 contes datant de l'époque de la « mode des fées », c'est-à-dire des années 1695-1698. Il s'agit de contes provenant de recueils publiés par Charles Perrault<sup>38</sup>, Marie-Jeanne L'Héritier de Villandon<sup>39</sup>, Marie-Catherine d'Aulnoy<sup>40</sup>, Henriette-Julie de Castelnau de Murat<sup>41</sup>, Charlotte-Rose de Caumont La Force<sup>42</sup> et Louis de Mailly<sup>43</sup>.

Une deuxième série se compose de cinq contes tirés du *Magasin des enfants* (1756) de Jeanne-Marie Leprince de Beaumont<sup>44</sup>. Le reste sont des contes d'auteurs différents du xviii<sup>e</sup> siècle. Ces contes ont en commun qu'ils ont tous

37 Pour la période entre la fin du xvi<sup>e</sup> siècle et le dernier tiers du xvii<sup>e</sup> siècle, nous avons recensé des éditions rouennaises à l'adresse de Thomas Mallard, de Louis [I] Costé et de la veuve de Louis [II] Costé.

38 *Les contes de fées* (1697). Ce recueil de huit contes en prose a été repris en entier, mais les contes ont également été réimprimés séparément.

39 Il s'agit d'un seul conte contenu dans ses *Œuvres meslées* (1695).

40 L'ensemble des contes de fées qu'elle publia en 1698 a été réédité, sauf « Le Dauphin », « Finette Cendron » et les « nouvelles ».

41 Il s'agit des contes qu'elle publia en 1696 et en 1698, à l'exception du conte en vers intitulé « Le Bonheur des moineaux ».

42 Les éditeurs normands ont repris trois contes de son recueil *Les contes des contes* (1698) : « Vert-et-bleu », « Tourbillon » et « Plus-belle-que-fée ».

43 Deux des onze contes constituant *Les illustres fées* (1698) : « Blanche-Belle » et « Florine, reine de l'isle des fleurs ».

44 « La Belle et la Bête », « Le Prince Charmant », « Le Prince Désir », « Le Prince chéri », « Les Trois souhaits ».

été inclus dans la compilation de contes de fées éditée dans les années 1785-1789 par Charles-Joseph Mayer sous le titre du *Cabinet des fées, ou Collection choisie des contes de fées et autres contes merveilleux*<sup>45</sup>. Quatre de ces contes ont paru dans le même tome, ce qui invite à penser que les éditeurs de la *Bibliothèque bleue* normande ont puisé dans ce volume particulier pour alimenter et renouveler leur fonds.

Étant donné que la plupart des livrets bleus ne portent pas de date de publication, il est difficile de mesurer la part d'initiative et d'originalité des éditeurs normands. Mais on peut cependant penser que les Normands, et notamment les Chalopin à Caen, ont été particulièrement attentifs à une présentation élaborée à moindre frais et de dimensions réduites pour ces contes, présentation qui devait permettre de toucher un public des plus modestes. Par exemple, contrairement aux Troyens, qui continuaient de réimprimer l'ensemble des huit contes en prose de Perrault uniquement en recueil, les Chalopin – mais aussi les autres éditeurs de la *Bibliothèque bleue* normande – en présentèrent des tirés-à-part d'une douzaine de pages<sup>46</sup>. Dans le cas des Chalopin, ils prirent la forme de brochures sans couverture et dont la page de titre faisait partie de la feuille imprimée elle-même. C'est une formule que ces derniers utilisèrent aussi pour certains des contes de l'auteur d'origine rouennaise Jeanne Leprince de Beaumont, que les Troyes n'éditèrent pas, ou pas individuellement<sup>47</sup>. Vers 1820, les magasins des Chalopin hébergeaient pas moins de 104 000 exemplaires de son *Prince Désir* ! Une autre spécificité du corpus des contes normands est la présence d'un conte arabe de la main de Baculard d'Arnaud : *Nahamir ou la providence justifiée*, titre que nous n'avons pas trouvé ailleurs et dont l'unique exemplaire connu est conservé aujourd'hui aux Archives départementales du Calvados.

## RECUEILS DE FABLES

Considérons un troisième groupe de textes narratifs : les recueils de fables. Du point de vue quantitatif, les *Fables d'Ésope*, titre à succès du catalogue des

45 « La lampe merveilleuse ou Histoire d'Aladdin » (t. 10, 1785) ; « Alphinge ou Le Singe vert » (t. 31, 1786) ; « Princesse Lionnette et le Prince Coquerico » (t. 33, 1786) ; « Le Prince Désiré » (t. 35, 1786) ; « Minet bleu et Louvette » (idem) ; « Acajou et Zirphile » (idem) ; « Nahamir ou la providence justifiée, conte arabe » (idem).

46 Notons cependant qu'en 1811, les frères Périsset à Lyon donnèrent aussi une édition autonome de *Cendrillon*. Nous avons argumenté ailleurs qu'à côté d'une *Bibliothèque bleue* de Troyes et de Normandie, on pourrait aussi parler d'une *Bibliothèque bleue* lyonnaise. Jusqu'ici, l'histoire et l'ampleur de l'édition « populaire » à Lyon après le XVI<sup>e</sup> siècle n'ont guère été étudiées. Voir H. BLOM, « *Vieux Romans* » et « *Grand Siècle* »..., *op. cit.*, p. 81-99, et H. BLOM, « Une Bibliothèque bleue lyonnaise ? Romans chevaleresques et livres "populaires" à Lyon (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) », dans M. BOMBART, S. CORNIC, E. KELLER RAHBÉ, M. ROSELLINI (dir.), « *À qui lira* ». *Littérature, livre et librairie en France au XVII<sup>e</sup> siècle*, Tübingen, Narr/Francke, 2020, p. 367-383.

47 Leocrène-Labbey à Rouen ne les éditait pas séparément non plus.

éditeurs troyens, est le plus important recueil publié dans la *Bibliothèque bleue* de Normandie. Comme *L'Espiègle*, *Geneviève de Brabant* et les romans de chevalerie, ce titre avait déjà été publié à Rouen à la fin du xvi<sup>e</sup> siècle, et les gravures sur bois qui ornent les éditions « bleues » du xviii<sup>e</sup> siècle témoignent de la continuité qui existe entre les caractéristiques matérielles des livres « populaires » rouennais du xvii<sup>e</sup> siècle et les éditions du siècle suivant. Ainsi, l'image d'Ésope qui ouvre l'édition que donna l'éditeur rouennais Pierre Seyer vers 1770, comporte les initiales de Louis Costé, nom de deux éditeurs qui étaient tous les deux actifs à Rouen pendant le premier tiers du siècle précédent. Nous n'avons pas trouvé d'éditions des *Fables d'Ésope* à leur adresse, mais la Bibliothèque royale de Belgique conserve un exemplaire d'une édition de *La Vie et les fables d'Ésope* réalisée par la veuve de Louis [II] Costé en 1662. Notons cependant que l'on est ici loin d'une tradition éditoriale relativement stable, comme cela semble avoir été le cas pour certains romans de chevalerie. Si la plupart des éditions « bleues » normandes du xviii<sup>e</sup> siècle reprennent la traduction de Jean Baudoin (1631), le début du xix<sup>e</sup> siècle marque une véritable floraison d'éditions (d'adaptations) de traductions plus récentes, qui présentaient en outre des variations au niveau du nombre et de la qualité des illustrations. La plupart de ces éditions se composent de plus d'une centaine de pages in-12 et il n'est pas toujours aisé de décider à partir des seules caractéristiques matérielles en combinaison avec un nom d'éditeur familier si telle ou telle édition devrait être considérée comme faisant partie de la *Bibliothèque bleue* ou non.

À une édition tardive des presses d'Anner André près, *Les Fables de la Fontaine* sont absentes du répertoire bleu troyen, mais en Normandie elles ont été intégrées à la *Bibliothèque bleue*. Le titre figure sur le *Catalogue de la Bibliothèque bleue* que publia Leclère-Labbey à Rouen vers 1800-1810, et Pierre Chalopin à Caen en a également donné une édition. Celle-ci ne compte pas moins de 180 pages in-18. Dans le livre des stocks de l'officine Chalopin étudiée par Anne Sauvy, cette édition est classée parmi les livres de fonds et non pas parmi les livres de la *Bibliothèque bleue*, mais l'exemplaire conservé à la Bibliothèque nationale de France a bien une couverture bleue. Le titre des éditions de Leclère-Labbey souligne d'ailleurs que, tout comme dans le cas des éditions les plus récentes des *Fables d'Ésope*, il s'agit de livres destinés premièrement à la jeunesse. Cela vaut aussi pour *Le Fablier du jeune âge*, édité par le même éditeur. Cette spécification ne se trouve cependant pas sur l'édition des *Fables de La Fontaine*, sortie de l'atelier des Chalopin.

On constate donc que les éditeurs normands de la fin du xviii<sup>e</sup> et du début du xix<sup>e</sup> siècle élargirent le choix des fables disponibles sous couverture bleue et que ce ne furent pas les éditeurs troyens qui leur inspirèrent cette idée. Pour le moment, nous ne saurions dire si l'entrée de ces titres dans le corpus « bleu » relevait de leur propre initiative ou s'ils imitèrent des éditeurs de livres bleus actifs dans d'autres villes.

## CONTES MORAUX, NOUVELLES HISTORIQUES ET AUTRES « PETITES » HISTOIRES

Dans la France du XVIII<sup>e</sup> siècle, les contes moraux et les histoires édifiantes ont remporté un succès énorme, succès qui ne s'est d'ailleurs pas borné à la France et à la littérature en français. La terminologie pour désigner ce genre d'histoires, qui se réclament souvent de la vérité historique et qui partagent une visée didactique et moralisatrice, varie selon les auteurs et les époques : histoire édifiante, nouvelle, conte moral, anecdote<sup>48</sup>. Nombre de ces « nouvelles » parurent d'abord dans la presse périodique pour être ensuite recueillies en volumes. Un de ces recueils régulièrement réédités à Paris est celui des *Histoires édifiantes* de Duché de Vancy<sup>49</sup>. Vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, ce recueil fut mis à profit par les Chalopin à Caen, qui donnèrent des éditions séparées des quatre premières histoires. C'est bien un trait unique du fonds « bleu » des Chalopin. On n'en trouve pas d'éditions « bleues » ailleurs<sup>50</sup>.

Les fameux contes moraux de Marmontel, dont certains ont été diffusés dans la *Bibliothèque bleue* normande<sup>51</sup>, constituent un cas extrêmement intéressant du point de vue de l'étude des concurrences et des collaborations entre les éditeurs normands et leurs homologues troyens<sup>52</sup>. Le *Catalogue de la Bibliothèque bleue qui se trouve chez Lecrène-Labbey*, rue de la Grosse Horloge, n° 12, recense des éditions de six de ces contes. Pour trois contes, il nous reste des exemplaires portant l'adresse de l'éditeur rouennais. À l'exception de la *Bonne Mère* et de *Tout et rien*, édités en un seul volume par Lecrène-Labbey, ils sont en outre tous attestés avant 1822 dans des inventaires de stocks chez les Chalopin. De plus, on connaît des exemplaires d'éditions de *L'École des pères, suivie par la mauvaise mère* et de *Laurette* portant l'adresse de P. Chalopin, ainsi qu'une édition de *La Bergère des Alpes*, publiée par A. Hardel, successeur des Chalopin. Comme *La Bergère des Alpes* et *Laurette* sont les seuls titres dont on a également conservé des éditions publiées à Troyes, on serait tenté de croire que ce sont bien les Chalopin ou Lecrène-Labbey à Rouen, qui ont été à l'origine de l'entrée de ce groupe de contes dans le corpus de la *Bibliothèque*

48 Voir R. GODENNE, *Histoire de la nouvelle française aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, Genève, Droz, 1970.

49 Première édition en 1706, éditions augmentées par l'abbé Pierre-Jacques Sepher en 1757, et par le prêtre Pierre Collet en 1767.

50 Il s'agit de l'« Histoire de Judith », de l'« Histoire de Turelli », de l'« Histoire d'Athénais » et de l'« Histoire de Nathan ». *L'Histoire de Judith, libératrice du peuple de Dieu, de la tiranie du superbe Nabucodonosor*, publiée vers 1730 par Jean Oursel l'aîné à Rouen (BnF, Ars. 8-H-21728 [1]), semble donner une autre version de l'histoire de ce personnage biblique.

51 « La Bergère des Alpes », « La bonne mère », « Laurette », « Tout ou rien », « L'École des pères », « La mauvaise mère », et peut-être aussi « Annete et Lubin » (ne disposant pas de références bibliographiques assez précises, nous ne pouvons pas affirmer avec certitude qu'il s'agit ici en effet du conte et non pas de l'adaptation théâtrale de cette histoire). Il semble que c'est l'édition des *Contes moraux* publiée en 1765 qui rassemble pour la première fois l'ensemble des contes ayant par la suite fait l'objet d'une édition « bleue ».

52 Voir l'article de Marie-Dominique Leclerc : « Troyes / Rouen : concurrence ou partenariat ? » dans le présent numéro.

*bleue* normande. Cela semble donc confirmer l'hypothèse selon laquelle les quatre contes de Marmontel qui figurent parmi les « Romans choisis tirés de la Bibliothèque Bleue » recensés sur le catalogue de la veuve Garnier à Troyes viendraient de Normandie<sup>53</sup>. Demeure cependant le problème de l'existence d'éditions non identifiées à l'adresse fictive de « Milan », toutes datées entre 1783 et 1785<sup>54</sup>. Si celles-ci sont effectivement sorties des presses d'Étienne Garnier ou de sa veuve, comme le pensait Louis Morin, et en supposant que la datation soit correcte – ce qui n'est pas évident –, les premières éditions « bleues » de ces contes auraient donc bien paru à Troyes<sup>55</sup>. Le fait que l'inventaire du fonds de l'officine Garnier, dressé en 1789, fasse mention de quantités considérables de ces titres pourrait être considéré comme une confirmation de cette hypothèse, mais il nous confronte en même temps à la pénible question de la « paternité » des éditions inventoriées et à celle des relations entre les éditeurs troyens et leurs confrères en Normandie<sup>56</sup>.

Les contes de Marmontel ont engendré toute une série de recueils de nouvelles ainsi que, dans la même veine, des florilèges de textes qui avaient été publiés dans le *Mercur de France*. Dans l'un de ces recueils, *Le passe-tems, ou Recueil de contes intéressans, moraux & récréatifs* (1769), les Chalopin ont puisé deux titres, *Les deux nièces ou les quatre cousins, anecdote bourgeoise* et *Le solitaire des Ardennes*<sup>57</sup>, que ni leurs confrères de Rouen, ni les éditeurs de Troyes n'ont mis sous leurs presses. Citons dans ce contexte également *Camille ou le souterrain*, histoire à fond historique tirée des *Lettres sur l'éducation* (1782) de Madame de Genlis, dont Leclerc-Labbey publia une édition en 1816<sup>58</sup>.

La *Bibliothèque bleue* normande a encore recueilli plusieurs autres types d'histoires courtes venant de sources diverses. D'abord deux historiettes dont la thématique se rapproche des nombreux livres bleus – souvent de caractère

53 *Ibid.*

54 *La Bergère de Alpes, suivie de Laurette. Contes nouveaux.* (Milan, 1783) ; *L'École des pères, suivie de la mauvaise mère, contes nouveaux.* (Milan, 1784) ; *La bonne mère, conte nouveau.* [suivi de] *Tout ou rien [et de] Conte* (Milan, 1785).

55 Rappelons que selon R. Hélot, c'étaient les Chalopin qui se cachaient derrière la fausse adresse de Milan. Notons encore qu'en ce qui concerne la question de la chronologie des éditions « bleues » des contes de Marmontel, il faudrait également suivre la piste des éditions publiées à Lille (1810), à Neufchâteau (1810) et à Lyon (1811), voire des productions d'éditeurs étrangers, comme D. de Boubers à Liège, dont le nom figure sur une édition de *La Bergère des Alpes* datée 1791, et indiquant Liège comme lieu de publication.

56 Arch. dép. Aube, 2E 7/325 B (inventaire du 12 janvier-26 février 1789). Nous tenons à remercier ici Marie-Dominique Leclerc et Alain Robert, qui ont eu la gentillesse de nous communiquer des photos de ce document. L'inventaire Garnier de 1789 cite d'ailleurs des éditions de chacun des titres de notre répertoire dont on connaît des éditions à l'adresse de Milan (s.d. et/ou portant une date entre 1782 et 1790). Est-ce une indication de plus que l'on devrait bien attribuer les éditions milanaïses aux Garnier de Troyes ?

57 Les deux nouvelles avaient d'abord paru dans le *Mercur de France* de 1767. Elles furent toutes les deux reprises dans *Les Récréations de la toilette* (1775).

58 Cette histoire, qui avait donné lieu à un opéra à succès (1791), fut publiée sous forme autonome, et accompagnée de quelques ariettes, à Paris en 1798. Le texte fut repris par plusieurs éditeurs de « livres bleus », mais pas à Troyes.

satirique ou moralisateur – portant sur les relations compliquées entre les sexes, même si le ton de ces deux histoires est assez courtois : *La Maîtresse fidèle* et *La Femme mal conseillée et le mari prudent*<sup>59</sup>. Deuxièmement, des récits qui relèvent d'un autre type de littérature très présente dans le corpus bleu, à savoir les contes à rire. Ceux-ci se caractérisent par le fait qu'ils racontent dans un style comique un événement qui avait réellement eu lieu. Par exemple, *Charles et Lisette, ou les capucins sans barbe, histoire napolitaine*, œuvre anonyme à succès international, dont l'auteur a pris comme point de départ une mésaventure arrivée en 1761 aux capucins d'Ascoli en Italie<sup>60</sup>.

On remarque de nouveau un certain apport régional dans le corpus : le *Voyage de La Bouville*<sup>61</sup>, qui faisait déjà partie du fonds éditorial de Jean-François Behourt au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, et une anecdote sur un soldat qui avait sorti un jeu de cartes pendant une messe célébrée à l'église Saint-Jean à Caen en l'année 1780. Convoqué par son officier, le soldat s'expliqua en donnant une ingénieuse interprétation théologique des cartes à jouer<sup>62</sup>. Notons encore qu'une bonne partie des titres que nous avons rangés dans ce groupe représentent des textes de quelques pages à peine, que l'on a souvent combinés à plusieurs pour former une modeste brochure ou qui ont servi, en quelque sorte, à farcir l'édition d'un autre texte. Ce matériel narratif a généralement été puisé dans des recueils de contes, de fables, de bons mots et d'anecdotes, dont certains faisaient sans doute eux-mêmes partie du catalogue des éditeurs de la *Bibliothèque bleue* normande. Ainsi, quatre des anecdotes comiques présentées à la suite d'autres textes ont probablement été tirées d'une édition parisienne du *Nouveau Momus français* datée de 1800<sup>63</sup>, et les trois « tours de filous » qui accompagnent *L'Oranger et l'abeille, suivi de Florine* dans l'édition qu'en donna Pierre Chalopin apparaissent l'un après l'autre dans une édition des *Ruses des filous dévoilées* (Paris, 1804)<sup>64</sup>. Sans entrer dans le détail des

59 Les éditions les plus anciennes repérées remontent à 1724 et 1725 respectivement. Elles sont toutes les deux à l'adresse d'A. & R. Mesnier à Paris. Il n'est d'ailleurs pas certain que l'édition du premier texte figurant sur le catalogue imprimé du fonds de Leclerc-Labbey soit effectivement sortie de ses presses. Pendant la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, les Garnier de Troyes ont donné de multiples éditions de chacun des deux titres. Sur l'image des femmes dans la *Bibliothèque bleue*, en dehors des publications que Marie-Dominique Leclerc a consacrées à ce sujet, voir *Le Miroir des femmes. Textes présentés par Arlette Farge*, Paris, Montalba, 1982.

60 Voir *Correspondance, littéraire, philosophique et critique par Grimm, Diderot, Raynal, Meister, etc.*, M. TOURNEUX (éd), t. IV, Paris, Garnier frères, 1878, p. 469. L'édition de Leclerc-Labbey aurait été précédée d'une autre édition normande : d'après plusieurs catalogues de vente de bibliothèques privées, l'édition portant l'adresse de Naples « chez Barbu, à la Barbe d'or » avec la date de 1775 a vu le jour sous les presses d'un éditeur rouennais. Ce titre n'est pas attesté dans la *Bibliothèque bleue* de Troyes.

61 Texte anonyme, dont on ne connaît que des éditions rouennaises.

62 *Jeu de cartes, histoire plaisante et véridique*.

63 *La Vache du curé, Le Gascon et le couvreur, Le Chasseur et la fermière, Le Chevalier d'industrie* (tour de filou).

64 Le *Trait insigne de coquinerie* qui suit le conte de *Fortunée* dans l'édition Chalopin figure également dans ce recueil, qui emprunte d'ailleurs beaucoup à *L'Art de désopiler la rate* d'A.-J. Pancoucke, dont nous connaissons une édition caennaise datant de 1773, imprimée sous la fausse adresse de Venise, Antonio Pasquinetti, 1778873 [sic].

auteurs et des origines de chacun de ces textes, nous voudrions souligner la diversité des provenances et des sous-genres, le seul dénominateur commun étant leur caractère bref, ainsi que le fait qu'ils avaient déjà paru dans des recueils imprimés.

Cette pratique consistant à combiner plusieurs fictions dans un seul volume, qui rappelle d'une certaine manière l'amalgame des textes insérés dans les almanachs de l'époque, est également attestée à Troyes, mais les constellations présentées dans les livres bleus troyens diffèrent souvent – quoique pas toujours – de celles que l'on trouve dans les impressions normandes. Les Garnier combinèrent par exemple *La Bergère des Alpes* avec *Laurette*, tandis que Chalopin à Caen faisait suivre l'histoire de *Laurette* par deux contes amusants diffusés dans plusieurs recueils parisiens du dernier quart du XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>65</sup>. Si, à Troyes, le conte de *La bonne petite souris* était suivi de quelques proverbes, Chalopin à Caen l'a publié avec *Le Prince Désiré*<sup>66</sup>. Il n'est pas impensable qu'une étude plus approfondie des combinaisons choisies par les éditeurs de « livres bleus » actifs entre 1780 et 1830 puisse jeter de la lumière sur les stratégies de collaboration, d'imitation et d'innovation des éditeurs de l'époque, de même que sur le lieu de publication des éditions sans marque ou portant une fausse adresse.

## RECUEILS DE CONTES À RIRE

Si les éditeurs normands pillèrent les recueils de contes de fées et de nouvelles pour enrichir leur répertoire de petits livrets bleus, ils imprimèrent aussi des recueils entiers. En dehors des recueils de fables que nous avons déjà passés en revue, ils mirent sur le marché un échantillon de recueils d'anecdotes, d'histoires drôles et de bons mots, qui constituèrent un des piliers de la collection. Les textes contenus dans ces recueils s'apparentent à d'autres types d'écrits facétieux très présents dans la *Bibliothèque bleue*, comme les farces et les discours et dialogues parodiques et joyeux relevant de la littérature carnavalesque et du genre poissard<sup>67</sup>.

Ici encore, l'inventaire des éditions recensées témoigne du fait que la *Bibliothèque bleue* normande était profondément enracinée dans l'édition rouennaise du XVII<sup>e</sup> siècle, qui s'était déjà fait une spécialité de ce type de

65 *Les cinq maris* et *Le coffre au linge*. Ils sont tous les deux compris dans *Les facéties agréables* (Paris, 1794).

66 Il faut distinguer ces cas-ci, où les textes publiés forment une seule unité bibliographique, de la pratique de certains libraires de relier/brocher et de vendre ensemble – avec ou sans page de titre indiquant l'ensemble du contenu – un ou plusieurs livrets de leur assortiment. Ainsi, Leclère-Labbey proposait des exemplaires du *Palais de la vengeance* à l'unité ou bien brochés avec *Le Prince des feuilles*. La même chose vaut pour *La Bergère des Alpes* et *Laurette*.

67 Voir D. ROCHE, « Le Rire bleu. Comique et transgression dans la littérature de colportage », *Dix-huitième siècle*, n° 32, 2000, p. 19-32.



textes. Les éditeurs de la région se sont inspirés surtout d'un répertoire de recueils de contes à rire réédités sans cesse depuis le milieu du xvii<sup>e</sup> siècle et qui ont adopté peu à peu les traits distinctifs du livre populaire, bien que, par leur ampleur, ces recueils doivent longtemps avoir été relativement coûteux. C'est probablement la raison pour laquelle le nombre de contes compris dans ces recueils s'est réduit au cours du xviii<sup>e</sup> siècle. L'édition du *Facétieux Réveil-Matin* publiée par Nicolas Labbey vers 1790 comptait environ un quart des pages dont se composait l'édition publiée par Jean-Baptiste Besongne en 1694. En dépit de l'usage récurrent du mot « nouveau », les compilateurs et les éditeurs de ces recueils de contes à rire firent surtout la part belle au recyclage ou à l'adaptation d'anecdotes qui circulaient depuis longtemps dans ce genre de textes. La *Bibliothèque bleue* normande se nourrissait pourtant de temps en temps de nouveautés qui avaient paru sur le marché parisien<sup>68</sup>. Vers la fin du xviii<sup>e</sup> siècle, Nicolas Labbey à Rouen introduisit ainsi un recueil relativement récent dans son fonds de recueils de contes à rire : *L'Amusement curieux et divertissant, propre à égayer l'esprit* de Sébastien-Joseph Ducry. Le titre figure aussi sur le catalogue de son successeur Lecrène-Labbey.

Contrairement à leurs confrères rouennais, les éditeurs de Caen n'ont guère exploité le genre dans le cadre de la *Bibliothèque bleue*. On ne trouve de fait qu'un seul recueil d'histoires comiques sur le catalogue des Chalopin. Il s'agit du *Facétieux Réveil-Matin*, qu'ils ont d'ailleurs rangé dans la rubrique des livres de fonds et non pas dans celles des « livrets bleus ». Les Troyens ont en revanche bien donné des éditions des recueils comiques du xvii<sup>e</sup> siècle et si on n'y trouve pas les recueils plus récents édités à Rouen, ils ont publié au début du xix<sup>e</sup> siècle d'autres recueils comprenant des historiettes amusantes à la mode, tels que les *Nouveaux contes à rire, anglais, ou recueil d'anecdotes sur ce peuple*.

## PROFIL D'UN CORPUS

Résumons en guise de conclusion provisoire un certain nombre de traits spécifiques qui se sont dégagés de notre inventaire raisonné des textes narratifs non romanesques édités dans la *Bibliothèque bleue* de Normandie :

a. L'épaisseur temporelle du corpus : les éditeurs normands ont réimprimé bon nombre de contes et histoires qui circulaient depuis longtemps dans la culture orale et écrite française et européenne. On note en effet un décalage entre les modes littéraires de l'époque et le catalogue de la *Bibliothèque bleue*, décalage qui est en quelque sorte au cœur même de la *Bibliothèque*

<sup>68</sup> Comme dans le cas de certaines biographies romancées, un nombre considérable des recueils de contes amusants en français porte la fausse adresse de Cologne (chez Pierre Marteau ou chez Roger Bontemps). Il serait intéressant de faire une étude comparative de ces éditions, afin d'essayer de découvrir si quelques-unes de ces éditions ont été imprimées à Rouen.

*bleue*, puisqu'il s'agit d'une formule qui consiste à réimprimer à peu de frais des ouvrages à succès, et notamment des ouvrages tombés dans le domaine public. Le libraire parisien Cailleau la décrit par exemple en ces termes : « la fameuse Bibliothèque Bleue, qui ne s'empare que des Ouvrages dont le succès est décidé »<sup>69</sup>. Cela n'empêche pourtant pas que nos imprimeurs-libraires ont régulièrement renouvelé le corpus en ajoutant de nouveaux textes ou en remplaçant certains titres par des représentants plus récents du même genre. L'évolution de la composition du corpus de textes narratifs non romanesques disponibles chez les différents imprimeurs et libraires normands impliqués dans la production et la vente de « livres bleus » témoigne du fait qu'ils étaient bien à l'affût des nouveautés littéraires et des titres à succès publiés ailleurs.

b. Les aspects géographiques : la *Bibliothèque bleue* normande est née à Rouen au XVII<sup>e</sup> siècle et tout au long de la période qui nous intéresse, cette ville semble être restée le plus important producteur de livrets bleus de la région. Vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, les Chalopin de Caen ont commencé à jouer un rôle important sur ce marché et au début du XIX<sup>e</sup> siècle, quand la *Bibliothèque bleue* gagnait plusieurs autres villes un peu partout en France, on vit l'émergence, sur le territoire normand, de quelques autres centres d'édition plutôt modestes, comme Évreux et Falaise.

Bien que les éditeurs normands aient repris nombre de titres parus dans la *Bibliothèque bleue* de Troyes (et ailleurs), on ne peut, dans le cas des textes appartenant à notre corpus, parler d'un simple mimétisme des choix et des pratiques troyens. D'une part, ils puisèrent dans un fonds régional dont les débuts avaient précédé la *Bibliothèque bleue* troyenne ou avaient pour le moins coïncidé avec sa « naissance ». D'autre part, leur catalogue comprenait des titres qui ne se vendaient pas à Troyes, et dont certains avaient un lien direct avec la Normandie.

c. La thématique du corpus narratif non romanesque se résume en quelques mots clés : facétieux, sensationnel, merveilleux et moral. Ce sont des thèmes qui dépassent les frontières des genres et qui caractérisent en fait l'ensemble des textes publiés par les éditeurs de la *Bibliothèque bleue*. Dans ce contexte, il est intéressant de noter que plusieurs textes de notre corpus narratif se sont manifestés de manières différentes au sein de la *Bibliothèque bleue* de Normandie. Par exemple, l'*Histoire de Judith* a également fait l'objet d'un cantique imprimé sous couverture bleue et, à côté de l'histoire de Geneviève de Brabant en prose, Leclerc-Labbey proposait une version en vers de la vie de cette sainte, ainsi qu'un *Cantique de Sainte Geneviève de Brabant*<sup>70</sup>. L'imagerie

69 [Dufresne], *Les Misères de ce monde, ou complaintes facétieuses sur les apprentissages de différents arts et métiers de la ville et fauxbourgs de Paris*, Londres et se trouve à Paris, Cailleau, 1783, avis du libraire.

70 Au sujet de ces différentes versions, voir M.-D. LECLERC, « Geneviève de Brabant dans l'imagerie populaire », *Romantisme*, n° 78, 1992, p. 91-101.

populaire, autre type de publication modeste, dont s'occupaient souvent ceux-là mêmes qui s'étaient fait une spécialité de l'impression et de la diffusion de livres bleus, témoigne aussi de cette mobilité générique des histoires de notre corpus au sein de la production des éditeurs normands. La gravure en bois représentant la Pucelle d'Orléans insérée dans les éditions de l'*Histoire de Jeanne d'Arc* sorties des presses de Leclère-Labbey a par exemple également servi à illustrer une feuille volante intitulée *Le vrai portrait de Jeanne la Pucelle* qu'imprimait ce même éditeur<sup>71</sup>. Et le *Calendrier impérial* pour l'année 1809 paru par les soins de Leclère-Labbey comporte le *Cantique de Sainte Geneviève de Brabant* illustré de six vignettes représentant des moments clés de son histoire<sup>72</sup>. Un catalogue de l'officine Leclère-Labbey paru dans les années 1810-1820 montre que celui-ci avait en stock toute une série d'images populaires s'inspirant de romans et d'autres textes narratifs publiés sous couverture bleue et qu'il vendait à 14 francs la rame. Parmi les titres recensés, on trouve *Cendrillon*, *Barbe-Bleue* et *Jeanne d'Arc*<sup>73</sup>.

L'appropriation d'un seul texte par des médias différents est évidemment en elle-même signe de la popularité du texte en question. Aussi n'est-il guère étonnant de constater que plusieurs des titres récupérés par la *Bibliothèque bleue* normande des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles avaient déjà fait l'objet d'adaptations théâtrales musicales<sup>74</sup>. Ce fut probablement précisément le succès remporté par *Gillette de Narbonne, ou le Mari malgré lui (anecdote du XV<sup>e</sup> siècle)*, comédie vaudeville en 3 actes, représentée sur le Théâtre des Nouveautés à Paris en juillet 1829, qui incita Chalopin à publier une *Gillette, historiette, dont le sujet est tiré de Bocace* [sic], titre dont on ne connaît qu'une seule édition « bleue ».

d. Les aspects génériques et les configurations matérielles : cette mobilité générique sur laquelle nous venons d'attirer l'attention, et plus généralement l'effacement des frontières entre les genres littéraires, constituent en quelque sorte un véritable leitmotiv dans la présentation matérielle des textes de notre corpus « bleu ». Comme on l'a vu, les éditeurs normands choisissaient certains contes et nouvelles dans des œuvres ou dans des recueils de textes appartenant

71 Exemplaire vendu par la maison Rouillac en février 2019 (*Imagerie religieuse et populaire, collection Charles Pierre*). En dehors du portrait, cette feuille donne une chanson sur la vie de Jeanne d'Arc.

72 Exemplaire vu sur Ebay. Ces gravures, signées Dubuc, ont été réemployées pour d'autres calendriers rouennais. Le calendrier pour l'année 1813 donne une version en prose illustrée d'*Henriette et Damon*, histoire que nous retrouvons sur le catalogue de la *Bibliothèque bleue* de Leclère-Labbey sous la forme d'un texte versifié que nous n'avons pas retenu : *Henriette et Damon. Complainte, suivie des malheurs de Pyrame, et Thisbé dans leurs amours*.

73 *Catalogue de la Bibliothèque bleue et des images qui se trouvent chez Leclère-Labbey, Imprimeur-Libraire, grande-rue, N° 173, à Rouen*, cité dans R. HÉLOT, *Notes sur l'imagerie populaire...*, op. cit., p. 56.

74 Cela vaut entre autres pour *Acajou et Zirphile*, *La Bergère des Alpes*, *Annette et Lubin*, *Jean Bart et Camille, ou le souterrain*. Voir, entre autres, N. WILD et D. CHARLTON, *Théâtre de l'Opéra-Comique, Paris. Répertoire 1762-1972*, Liège, Mardaga, 2005. En 1783, le libraire parisien Cailleau donna une édition des *Trois aveugles, comédie parade*, dont nous n'avons pu établir la relation avec les éditions « bleues » normandes intitulées *Les trois aveugles, conte*.

à un genre spécifique pour les imprimer séparément ou en combinaison avec d'autres textes. Ce processus entraînait une perte de contexte ou créait un contexte nouveau, qui ouvrait la possibilité de lectures et d'interprétations nouvelles. Certaines éditions « bleues » présentent en outre une combinaison de textes qui peut laisser perplexe. Pourquoi ajouter un remède au mal de dents à une histoire drôle sur l'habitude des pères turcs de donner leurs filles en mariage à un âge précoce ? Pourquoi gonfler une édition d'un conte de fées en le faisant suivre d'une fable de La Fontaine et d'une anecdote comique ou d'une chansonnette qui n'ont rien à voir avec le reste du livre ? Fut-ce du remplissage de pages qui autrement seraient restées vides ? Fut-ce un moyen d'attirer des lecteurs en offrant de petits extras ? Ou est-ce que ce fut un moyen de faire de la publicité en donnant un avant-goût d'autres textes disponibles sous couverture bleue ?

Cette tendance à une présentation flexible et diversifiée se fait également sentir au niveau des caractéristiques matérielles des « livres bleus » normands. Le nombre de pages des éditions recensées oscille généralement entre 12 et 108, et les formats bibliographiques vont de in-8 à in-24. Si les formats les plus grands datent surtout de la période 1670-1730, il faut bien avouer que, même vers 1800, tous les livres bleus ne se vendaient probablement pas à un prix abordable par chacun. De fait, à en juger d'après le catalogue de Leocrène-Labbey datant du début du XIX<sup>e</sup> siècle, un recueil de fables coûtait huit fois plus cher qu'un petit conte de fées. Tout ceci n'est pas typique de la *Bibliothèque bleue* de Normandie, mais il est intéressant de constater que Leocrène-Labbey semble avoir été particulièrement attentif à la diversification de son catalogue moyennant l'inclusion de versions différentes d'un seul titre : avec plus ou moins d'illustrations, de format in-12 ou in-18, édition « ample », comportant plusieurs textes, ou édition simple. Ainsi, il ne donna pas moins de trois éditions différentes des *Fables d'Ésope*, dont la première comportait 82 illustrations, la deuxième 150 et la troisième 66. Comme la question des illustrations forme un sujet à part entière, nous ne nous y arrêtons pas. Notons cependant qu'en général, les éditions caennaises semblent plus sobres à cet égard.

Le répertoire narratif non romanesque de la *Bibliothèque bleue* normande s'avère donc être un corpus très riche qui a hérité sans aucun doute en partie de la *Bibliothèque bleue* de Troyes, mais qui se caractérise en même temps par des pratiques éditoriales et des choix littéraires spécifiques, qui mériteraient une étude plus approfondie. La question des collaborations et des concurrences avec d'autres éditeurs de la *Bibliothèque bleue* – non seulement à Troyes, mais aussi à Montbéliard, Épinal, Lille, Limoges, Lyon, Toulouse, Avignon etc. –, ainsi que l'étude des fausses adresses et de la matérialité des éditions nous semblent des sujets de première importance dans ce contexte. Espérons que de nouvelles initiatives au niveau de l'inventaire bibliographique des éditions

« bleues » françaises et de la numérisation des exemplaires conservés viendront faciliter cette tâche à la fois pénible et stimulante.

### Résumé

**Le répertoire narratif non romanesque publié en Normandie** - La liste des titres faisant partie du catalogue des éditeurs de la *Bibliothèque bleue* de Normandie (xvii<sup>e</sup>-xix<sup>e</sup> siècles) comprend un nombre impressionnant de titres qui, sans être des romans, relèvent de la fiction narrative. Le présent article se propose d'explorer cet important ensemble largement sous-étudié, en faisant l'inventaire des éditions, en dressant le profil des textes en question et en étudiant les stratégies éditoriales spécifiques dont ils ont fait l'objet au sein de la « collection » normande.

**Mots clés :** *Bibliothèque bleue* - Normandie - Caen - Rouen - fiction narrative - édition - nouvelles - contes - fables - biographies.

### Abstract

**The non-fiction narrative directory published in Normandy** - The list of titles part of the editors catalogue in the Norman *Bibliothèque bleue* (17<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> centuries) includes an impressive number of titles which, although not novels, belong the narrative fiction genre. This articles explores this important and largely understudied ensemble, by inventorying the editions, drawing a profile of the texts in question and by studying the specific editorial strategies which they were subject to within the Norman "collection".

**Keywords :** *Bibliothèque bleue* - Normandy - Caen - Rouen - narrative fiction - Edition - Novella - tales - fables - biographies

## ANNEXES

## Le répertoire narratif non romanesque de la Bibliothèque bleue de Normandie (c. 1680-c. 1830)

## 1. Contes de fées

| Auteur-Titre                                         | Lieu      | Imprimeur                   | Date           | Pages        | Exempl./Sources                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|----------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Charles Perrault,<br><i>La Barbe-bleue, conte</i>    | [Caen]    | [Chalopin]                  | [c. 1785-1822] | 11-[1] in-12 | Caen, BR 1830*;<br>BnF 16-Z PIECE-200<br>Hélot 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                      | [Caen]    | [Chalopin]                  |                | 11-[1] in-12 | BnF, RES P-Q-750<br>(6) = éd. diff.<br><br>ex. non identifiés:<br>AD Calvados, BH/<br>BR/19166 et 19169;<br>Lisieux, NORM BR<br>1101; Troyes, Bbl.<br>3387; 3187; 1955;<br>1430; Sorbonne, R<br>6= 1620-52; Mucem,<br>O1R 160; Ste Gen., 8<br>Z SUP 1276 RES;<br>Chicago, Wing ZP<br>839.C431<br>Sauvy: 4200 ex. en<br>stock en 1822<br>Hélot 22 |
|                                                      | [Falaise] | [J.-J.-P. Letellier]        | [c. 1790-1844] | 9-[3] in-24  | Alençon, Lv 55-43(9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                      | (Rouen)   | ([L.-T.-J.] Lecrène-Labbey) | ([1801-1809])  |              | Cat. Lecrène-Labbey,<br>sortes à 6 sols                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                      | Rouen     | [L.-T.-J.] Lecrène-Labbey   | [1828-1841]    | 12 in-12     | Hélot 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Charles Perrault,<br><i>La Belle au bois dormant</i> | [Caen]    | [Chalopin]                  | [c. 1785-1822] |              | Sauvy: 3300 ex. en<br>stock en 1822<br>Hélot 23                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                      | [Falaise] | [J.-J.-P. Letellier]        | [c. 1790-1844] | 12 in-24     | Alençon, Lv 55-43(4)<br>AD Calvados, BH/<br>BR/19194                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                      | Rouen     | [L.-T.-J.] Lecrène-Labbey   | [1819-1828]    | 12 in-12     | Hélot 22/Oberlé 317                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                         |           |                                                               |                |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------|----------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Charles Perrault,<br><i>Le Chat botté</i>               | Caen      | [Chalopin]<br>(suivi par <i>Les fées</i> )                    | [c. 1785-1822] | 11-[1] in-12 | AD Calvados, BH/<br>BR/17887; Troyes,<br>Bbl. 2860*;<br>Sauvy: 5100 ex. en<br>stock en 1822<br>Hélot 150                                                                                                                                                                                                               |
|                                                         | [Falaise] | [J.-J.-P. Letellier]<br>(suivi par <i>Les fées</i> )          | [c. 1790-1844] | 11 in-24     | Alençon, Lv.-55-43/6                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                         | (Rouen)   | ([L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey)                               | ([1801-1809])  |              | Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 6 sols                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                         | Rouen     | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey                                 | [1819-1828]    | 12 in-12     | Hélot 150/Oberlé 319                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Charles Perrault,<br><i>Le petit<br/>chaperon rouge</i> | Caen      | P. Chalopin                                                   | [1785-1822]    |              | AD Calvados, BH/<br>BR/17845                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                         | Rouen     | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey<br>(suivi par <i>Les fées</i> ) | [1819-1828]    | 12 in-12     | Hélot 188/Oberlé 321                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Charles Perrault,<br><i>Le petit poucet</i>             | Caen      | P. Chalopin                                                   | 1812           | 12 in-12     | Caen, FN BR 6806<br>RES*; AD Calvados,<br>BH/BR/17842;<br>23441; Troyes, Bbl.<br>1324<br>Hélot 191                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                         | Rouen     | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey                                 | [1801-1809]    | 12 in-12     | Hélot 191/Oberlé 322<br>Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 6 sols                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Charles Perrault,<br><i>Cendrillon</i>                  | [Caen]    | [Chalopin]                                                    | [1785-1822]    | 12 in-12     | Hélot 52<br>Sauvy: 1600 ex. en<br>stock en 1822                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                         | (Rouen)   | ([L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey)                               | ([1801-1809])  |              | Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 6 sols                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                         | Rouen     | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey                                 | [1809-1817]    | 12 in-12     | BnF, 16-Z PIECE-<br>532;<br>ex. non identifiés:<br>Troyes, Bbl. 1313;<br>Mucem, O1R 844                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                         | Falaise   | [J.-J.-P.] Letellier                                          | [1790-1844]    | 11 in-24     | Alençon, Lv-55 43(7)                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                         | Caen      | A. Hardel                                                     | [1834-1864]    | 12 in-12     | Caen, FN BR 4827<br>RES*; Mucem, O1R<br>481?; Troyes, Bbl.<br>1323; 1956; 3199;<br>BnF, RES P-Q-750<br>(7); Sorbonne, R 6=<br>1620-59; Ste Gen.,<br>8 Z SUP 1313 RES;<br>EHC; Chicago, Wing<br>ZP 839 .H37<br>Hélot 52/Oberlé 318<br>ex. non identifié:<br>AD Calvados, BH/<br>BR/19160 (Caen,<br>Chalopin ou Hardel?) |

|                                                                                                    |                |                                                                 |               |             |                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|---------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Charles Perrault,<br><i>Riquet à la houppe</i>                                                     | Caen           | P. Chalopin                                                     | [1785-1822]   | 12 in-12    | AD Calvados, BH/BR/17845;<br>BnF, Y2-23960;<br>Hélot 220<br>Sauvy: 4400 ex. en stock en 1822<br>Plusieurs éditions ?<br>La BEF de janvier 1812 mentionne en tout cas déjà une éd. tirée à 1000 ex. |
|                                                                                                    | Falaise        | [J.-J.-P.] Letellier                                            | [1790-1844]   | 12 in-12    | Alençon, Lv.-47-47(15)                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                    | (Rouen)        | ([L.-T.-J.] Leclère-Labbey)                                     | ([1801-1809]) |             | Cat. Leclère-Labbey, sorties à 6 sols                                                                                                                                                              |
|                                                                                                    | Rouen          | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                       | [1809-1817]   | 12 in-12    | Cleveland, White collection*<br>Hélot 220                                                                                                                                                          |
|                                                                                                    | Évreux         | J.J.L. Ancelle                                                  | [1777-1830]   | 15          | Mucem, O1R 93                                                                                                                                                                                      |
| Charles Perrault,<br><i>Les Fées</i>                                                               | Caen           | voir [Chalopin], <i>Le Chat botté</i>                           |               |             |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                    | Falaise        | voir [J.-J.-P.] Letellier, <i>Le Chat botté</i>                 |               |             |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                    | Rouen          | voir [L.-T.-J.] Leclère-Labbey, <i>Le petit chaperon rouge</i>  |               |             |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                    | Paris [=Caen?] | voir Chez les Marchands de Nouveautés, <i>La Chatte blanche</i> |               |             |                                                                                                                                                                                                    |
| Charles Perrault,<br><i>Les Contes de fées</i> (contient les 8 contes du recueil en prose de 1697) | (Rouen)        | (J.-F. Behourt)                                                 | ([1751-1759]) |             | permission 1751; 492 ex. en stock en 1759                                                                                                                                                          |
|                                                                                                    | Rouen          | Veuve Behourt                                                   | [1759-1763?]  | VI-95 in-16 | BnF, Y2-8681                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                    | Rouen          | P. Seyer et Behourt                                             | [1787-1809]   | 95 in-12    | Toulouse, Br. Fa D 589; demande de permission en 1764<br>Hélot 62                                                                                                                                  |
|                                                                                                    | Rouen          | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                       | [1801-1809]   | 72 in-12    | Cat. Leclère-Labbey, sorties à 1 livre 16 s.<br>Hélot 62/Oberlé 315                                                                                                                                |
|                                                                                                    | (Rouen)        | ([L.-T.-J.] Leclère-Labbey)                                     | ([1801-1809]) | in-18       | Cat. Leclère-Labbey, sorties à 1 livre 10 s.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                    | Évreux         | J.J.L. Ancelle                                                  | [1777-1830]   | 107         | Mucem, 1R 526                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                    | Évreux         | J.J.L. Ancelle                                                  | 1804          | 105         | Mucem, 1R 1315                                                                                                                                                                                     |



|                                                       |          |                                 |                |              |                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------------|----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Peau d'âne</i><br>(prose)                          | [Caen]   | [Chalopin]                      | [c. 1785-1825] | 23-[1] in-12 | Troyes, Bbl. 1957;<br>3175; Sorbonne, R 6=<br>1620-58; Ste Gen. 8<br>Z SUP 1273 RES; 8°<br>82444-13 RES;<br>Hélot 187<br>Sauvy: 150 ex. en<br>stock en 1825                                                             |
|                                                       | (Rouen)  | ([L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey) | ([1801-1809])  |              | Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 9 sols                                                                                                                                                                                 |
|                                                       | Rouen    | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey   | [1819-1828]    | 24 in-12     | New York, PML<br>83651<br>Hélot 187/Oberlé 320                                                                                                                                                                          |
| Mlle<br>L'Héritier,<br><i>L'adroite<br/>princesse</i> | Rouen    | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey   | [1817-1820]    | 36           | Hélot 5                                                                                                                                                                                                                 |
| Mme d'<br>Aulnoy, <i>La<br/>Princesse<br/>Rosette</i> | [Caen]   | [Chalopin]                      | [c. 1785-1822] | 23-[1] in-12 | Caen, BR 1827*;<br>AD Calvados, BH/<br>BR/19181; Munaé,<br>1979.32541; Mucem<br>O1R 543?; O1R 650?;<br>O1R 706?; Troyes, Bbl<br>3189; 1321; Sorbonne,<br>R 6= 1620-55; Lyon,<br>Bibl. Diderot, 2<br>RA-4540<br>Hélot 62 |
|                                                       | ([Caen]) | ([Chalopin])                    | ([c. 1826])    |              | Sauvy: 2714 ex. en<br>stock en 1822; 1000<br>en 1825; 2500 en<br>1826; nlle édition en<br>1825/1826 ou erreur<br>de compte ?                                                                                            |

|                                                 |                               |                                                                                     |                |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mme d' Aulnoy, <i>L'Oiseau bleu</i>             | Caen                          | Chalopin fils                                                                       | [1785- 1822]   | 48 in-12                               | Caen, FN BR 653*;<br>AD Calvados, BH/<br>BR/19157; Lisieux,<br>NORM BR 1142;<br>BnF 16-Y2 PIECE-<br>704; MUNAÉ,<br>1979.32536; Mucem,<br>(4 ex.); Troyes, Bbl.<br>1359; 1925; Ste Gen.,<br>8 Z SUP 1279 RES;<br>Sorbonne, RRA 6=<br>1280<br>Hélot 62/Oberlé 327 |
|                                                 | ([Caen])                      | ([Chalopin])                                                                        | ([1822-1825])  |                                        | Sauvy: 300 ex. en<br>stock en 1822, mais<br>2200 en 1825                                                                                                                                                                                                        |
|                                                 | Falaise                       | [J.-J.-P.] Letellier                                                                | [c. 1790-1844] | 48 in-24                               | Alençon, Lv-55-43(5)                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                 | Rouen                         | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey                                                       | [1801-1809]    | 60 in-12                               | Troyes, Bbl. 1317*;<br>1316; 1304<br>Hélot 174<br>Cat. Leclère-Labbey:<br>édition ample in-12<br>à 1 l. 16 s.; édition<br>simple 18 sols                                                                                                                        |
|                                                 | (Rouen)                       | ([L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey)                                                     | ([1815])       | 60 in-18                               | La BDF (1815)<br>mentionne la parution<br>d'une édition de 60 p.<br>in-18.                                                                                                                                                                                      |
| Rouen                                           | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey | [1819-1828]                                                                         |                | Hélot 174                              |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mme d' Aulnoy, <i>Le Prince Mouton</i>          | (Rouen)                       | ([L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey)                                                     | ([1801-1809])  |                                        | Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 15 s.                                                                                                                                                                                                                          |
| Mme d' Aulnoy, <i>La Belle aux cheveux d'or</i> | ([Caen])                      | ([Chalopin])                                                                        | ([1785-1822])  |                                        | Sauvy: 1200 ex. en<br>stock en 1822 et 2000<br>en 1828                                                                                                                                                                                                          |
|                                                 | ([Caen])                      | ([Chalopin])                                                                        | ([c. 1828])    |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                 | Rouen                         | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey<br>(avec la fable <i>Le<br/>Bucheron et Mercure</i> ) | [1801-1809]    | 36 in-12                               | Cleveland, White<br>coll.*; Cat. Leclère-<br>Labbey sortes 12 s.                                                                                                                                                                                                |
| Rouen                                           | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey | [1819-1828]                                                                         | 24 in-12       | Mucem, O1R 972<br>Hélot 24; Oberlé 329 |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mme d' Aulnoy, <i>La bonne petite souris</i>    | [Caen]                        | [Chalopin]<br>(suivie du <i>Prince désiré</i> )                                     | [1785-1822]    | 23-[1] in-12                           | Caen, FN BR 6804<br>RES*; AD Calvados,<br>BH/BR/19186;<br>Troyes, Bbl. 1928*;<br>3190; 1360; Mucem,<br>O1R 1031; Saint-<br>Denis, Médiathèque;<br>Sorbonne, R 6= 1620-<br>53; Hélot 31<br>Sauvy: 2700 ex. en<br>stock en 1822                                   |
|                                                 | (Rouen)                       | ([L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey)                                                     | ([1801-1809])  |                                        | Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 15 sols                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                  |               |                                               |                |              |                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------|----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mme d' Aulnoy, <i>La Princesse Printanière</i>   | Paris [=Caen] | Chez les marchands de Nouveautés [= Chalopin] | [1785- 1822]   | 36           | AD Calvados, BH/BR/17879 Hélot 205 Sauvy: 400 ex. en stock en 1822                                                                                                                                                                        |
|                                                  | (Rouen)       | ([L.-T.-J.] Leocrène-Labbey)                  | ([1801-1809])  |              | Cat. Leocrène-Labbey, sortes à 18 sols                                                                                                                                                                                                    |
| Mme d' Aulnoy, <i>Le Nain jaune</i>              | Caen          | P. Chalopin (le prix est de 4 sols)           | 1821           | 46-[2] in-12 | AD Calvados, BH/BR/17839; Mucem, 1R 1039; O1R 1127 (incomplet); 1R 362 (même édition?); Troyes, Bbl. 3458; BnF, 16-Z PIECE-208; Sorbonne, R 6= 1620-49 Sauvy: 1985 ex. en stock en 1821 Hélot 164/Oberlé 323                              |
|                                                  | Rouen         | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                    | [1801-1809]    | 46-[2] in-12 | Mucem, 1R 1029; Hélot 164/Oberlé 324 Cat. Leocrène-Labbey, sortes à 18 sols                                                                                                                                                               |
| Mme d' Aulnoy, <i>La Grenouille bienfaisante</i> | Milan [=Caen] | [Chalopin]                                    | [c. 1785-1822] | 46 in-12     | Caen, BR 1833*; AD Calvados, BH/BR/17828; Lisieux NORM br 1102; Mucem, O1R 164; Troyes, Bbl. 3177; 3178; 3180; 3336; 3457; 1329; UvA, OTM O 06-8192; Sorbonne, R 6= 1620-57; Maz., 8° 82444-10 [Res]; Saint-Denis, Médiathèque; Hélot 103 |
|                                                  | Caen          | Chalopin                                      | 1788           | 46           | Collection privée Sauvy: 1300 ex. en stock en 1822                                                                                                                                                                                        |
|                                                  | Rouen         | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                    | [1801-1809]    | 48           | Cleveland, White coll.*; Mucem, 1R 281; Cat. Leocrène-Labbey, sortes à 18 sols                                                                                                                                                            |
| Mme d' Aulnoy, <i>Le Pigeon et la colombe</i>    | Rouen         | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                    | [1801-1809]    | 96 in-12     | Troyes, Bbl. 1314; Mucem, 1R 1038; 1R 257 Hélot 192/Oberlé 340 Cat. Leocrène-Labbey, sortes à 1 l. 10 s.                                                                                                                                  |
| Mme d' Aulnoy, <i>Belle-belle</i>                | Rouen         | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                    | [1801-1809]    | 108 in-12    | Mucem, 1R 1037 Hélot 25/Oberlé 330 Cat. Leocrène-Labbey, sortes à 1 l. 10 s.                                                                                                                                                              |

|                                              |                |                                                                                                         |                  |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mme d' Aulnoy, <i>Fortunée</i>               | [Caen]         | [Chalopin]<br>(avec Trait insigne de coquinerie)                                                        | [c. 1785-1825]   | 24 in-12     | Caen, FN BR 4819 RES*; AD Calvados, BH/BR/17888; Lyon, Bibl. Diderot 2RA-4539; Mucem, OIR 537?; 1R 815(3)?; Troyes, Bbl. 3191; 1927*; 1330; Sorbonne, R 6= 1620-48 Hélot 95 Sauvy: 175 ex. en stock en 1825                                                               |
| Mme d' Aulnoy, <i>Princesse Belle Étoile</i> | Rouen          | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                                               | [c. 1801-1847]   | 96           | Mucem, 1R 293 Cat. Leclère-Labbey, sorties 1 l. 10 s.                                                                                                                                                                                                                     |
| Mme d' Aulnoy, <i>Princesse Carpillon</i>    | Rouen          | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                                               | [1801-1809]      | 96 in-12     | Mucem, 1R 599; Troyes, Bbl. 2871* Hélot 203/Oberlé 343 Cat. Leclère-Labbey, sorties à 1 l. 10 s.                                                                                                                                                                          |
| Mme d' Aulnoy, <i>La Biche au bois</i>       | [(Caen)]       | [(Chalopin)]                                                                                            | [(c. 1785-1822)] |              | Sauvy: 400 ex. en stock à une date inconnue                                                                                                                                                                                                                               |
|                                              | Rouen          | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                                               | [1817-1820]      | 70 in-12     | Hélot 29; Oberlé 333 Cat. Leclère-Labbey, sorties à 1 l. 4 s.                                                                                                                                                                                                             |
| Mme d' Aulnoy, <i>La Chatte blanche</i>      | Paris [= Caen] | Chez les Marchands de Nouveautés [= Chalopin]<br>(avec <i>Les fêtes et Le Chasseur et la Fermière</i> ) | 1821             | 71-[1] in-12 | Caen, FN BR 4824 RES*; Lisieux, NORM BR 1189; Sorbonne, R 6= 1620-54; Bibl Ste Gen., 8 Z SUP 1290 RES; Maz., 8° 82606-6 [Res]; Mucem 1R 115; 115bis; 1R 474; 1R 644; Troyes, Bbl. 1364*; 2295; 3338; 18 Ed. pop. 42 Hélot 54; Oberlé 335 Sauvy: 1100 ex. en stock en 1825 |
|                                              | Rouen          | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                                               | [1801-1809]      | 72           | Troyes, Bbl. 2872*; Cat. Leclère-Labbey, sorties à 1 l. 4 s.                                                                                                                                                                                                              |
|                                              | Rouen          | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                                               | [1819-1828]      | 72 in-12     | Mucem, 1R 820(1); 1R 1033?; Hélot 54/Oberlé 334                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                           |          |                                                                                                                                                                   |                  |          |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mme d' Aulnoy/Louis de Mailly, <i>L'Oranger et l'abeille, conte</i> ; suivi de <i>Florine, reine de l'isle des fleurs</i> | Caen     | Pierre Chalopin (avec <i>Tours de filous</i> )                                                                                                                    | [c. 1785-1822]   | 72 in-12 | Caen, FN BR 4821 RES*; AD Calvados, BH/BR/17841; MUNAÉ, 1979.32535; Troyes, Bbl. 1366; 1918; Mucem, 1R 360; 1R 610; Bibl. de Marseille, 2016-177013*; Sorbonne, R 6= 1620-51; Ste Gen., 8 Z SUP 1298 RES; Princeton, Euro 18 26743; Hélot 177 Sauvy: 700 ex. en stock en 1822 |
|                                                                                                                           | Rouen    | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                                                                                                                        | [1801-1809]      | 72 in-12 | Mucem, 1R 879; 1R 1035; Hélot 177/Oberlé 339 Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 1 l. 4 s.                                                                                                                                                                                        |
| Mme d' Aulnoy, <i>Le Prince Lutin</i>                                                                                     | [[Caen]] | [[Chalopin]]                                                                                                                                                      | [[c. 1785-1832]] |          | Sauvy: titre cité parmi les livres de fonds                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                           | Rouen    | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey Nlle. Éd. (Contient aussi <i>Rêve d'un gascon, Le Cabaretier rusé, Définition du jeu, La Vache du curé, Le gascon et le couvreur</i> ) | [1817-1820]      | 72 in-12 | Mucem, 1R 1030 Hélot 201 Oberlé 341 Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 1 l. 4 s.                                                                                                                                                                                                 |
| Mme d' Aulnoy, <i>Le Prince Marcassin</i>                                                                                 | Rouen    | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                                                                                                                        | [1801-1809]      | 72 in-12 | Mucem, 1R 842; 1R 1032? Hélot 202/Oberlé 341 Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 1 l. 4 s.                                                                                                                                                                                        |
| Mme d' Aulnoy, <i>Le Rameau d'or</i>                                                                                      | [[Caen]] | [[Chalopin]]                                                                                                                                                      | [[c. 1785-1825]] |          | Sauvy: 100 ex. en stock en 1825                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                           | Rouen    | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                                                                                                                        | [1801-1809]      | 60 in-12 | Mucem, O1R 534; Troyes, Bbl. 1300; Hélot 211 Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 1 l. 4 s.                                                                                                                                                                                        |
| Mme d' Aulnoy, <i>La Babiole</i>                                                                                          | Rouen    | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                                                                                                                        | [1809-1817]      | 48 in-12 | Hélot 21/Oberlé 328 Cat. Leocrène-Labbey, sorties 1 l.                                                                                                                                                                                                                        |
| Mme d' Aulnoy, <i>Serpentin vert</i>                                                                                      | Rouen    | [Nicolas] Labbey                                                                                                                                                  | 1801             | 60       | Mucem, 1R 328 Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 1 l. 4 s                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                |                  |                                                                                             |                   |          |                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mme d' Aulnoy,<br><i>Gracieuse et Percinet</i> | Caen             | P. Chalopin                                                                                 | [c. 1785-1825]    | 36 in-12 | Caen, RES BR 476*;<br>AD Calvados, BH/<br>BR/17827;<br>Mucem, O1R 1111;<br>Troyes, Bbl. 1931;<br>1361; Sorbonne, R 6=<br>1620-56;<br>Sauvy: 1100 ex. en<br>stock en 1825<br>Hélot 98/Oberlé 338 |
|                                                | Rouen            | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey<br>(avec <i>La Clochette et<br/>Punition d'un imposteur</i> ) | [1801-1809]       | 48 in-12 | Cleveland, White<br>coll.*; Bancroft, p<br>PQ805.B53 v.22<br>Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 18 s.                                                                                             |
|                                                | Rouen            | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey                                                               | [1809-1817]       | 48 in-12 | Mucem, 1R 1042<br>Hélot 98/Oberlé 337                                                                                                                                                           |
| Mme Murat,<br><i>La Fée Anguillette</i>        | Rouen            | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey                                                               | [1801-1809]       | 72 in-12 | Mucem, 1R 278 ;<br>Chartres, LL5867<br>Hélot 90/Oberlé 336<br>Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 1 l. 4 s.                                                                                        |
| Mme Murat,<br><i>Le Palais de la vengeance</i> | [Caen]           | [Chalopin]                                                                                  | [(c. 1785- 1822)] |          | Hélot 180<br>Sauvy: 1400 ex. en<br>stock en 1822                                                                                                                                                |
|                                                | Rouen            | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey                                                               | [1801-1809] ?     | 32 in-12 | Mucem, 1R 1041(1);<br>O1R 47;<br>Hélot 180/Oberlé 325<br>Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 12 s.                                                                                                 |
|                                                | Rouen            | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey<br>(broché avec <i>Le Prince<br/>des Feuilles</i> )           | [1801-1809]       | 72 in-12 | Mucem, 1R 283<br>Hélot 180/Oberlé 326<br>Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 1 l. 4 s.                                                                                                             |
|                                                | Paris [= Caen ?] | Chez les Marchands de<br>Nouveautés [= Hardel?]<br>(avec <i>Les trois souhaits</i> )        | s.d.              | 36 in-24 | Troyes, Bbl. 1403*<br>Hélot 180                                                                                                                                                                 |
| Mme Murat,<br><i>Le Prince des Feuilles</i>    | [(Caen)]         | [(Chalopin)]                                                                                | [(c.1785-1822)]   |          | Sauvy: 550 ex. en<br>stock en 1822                                                                                                                                                              |
|                                                | Rouen            | [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey                                                               | [1801-1809]       | 40 in-12 | Mucem, 1R 1041(2)<br>Hélot 199<br>Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 12 s.                                                                                                                        |
|                                                | Rouen            | voir [L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey, <i>Le palais de la<br/>vengeance</i>                    |                   |          |                                                                                                                                                                                                 |
| Mme Murat,<br><i>Parfait amour</i>             | (Rouen)          | [(L.-T.-J.) Leclère-<br>Labbey]                                                             | [(1801-1809)]     |          | Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 1 l. (vient de<br>Garnier à Troyes ?)                                                                                                                          |
| Mme Murat,<br><i>Heureuse peine</i>            | (Rouen)          | [(L.-T.-J.) Leclère-<br>Labbey]                                                             | [(1801-1809)]     |          | Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 18 s. (vient de<br>Garnier à Troyes ?)                                                                                                                         |

|                                               |                                   |                                                                                                         |                                                  |           |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mme Murat,<br><i>Jeune et belle</i>           | Troyes<br>[=Caen?]<br><br>(Rouen) | Jean Garnier [= Chalopin?]<br><br>([L.-T.-J.] Leclère-Labbey)                                           | [c.1785-1822]<br><br>([1801-1828])               | 47 in-12  | AD Calvados, BH/BR/21093; Lisieux, NORM BR 1116; Troyes, Bbl., 3030; 1240°; Bibl. Diderot, 2RA-4659; Sorbonne, R 6= 1620-47 et C 6= 900-9; Hélot 139 Sauvy: 775 ex. en stock en 1822<br><br>Cat. Leclère-Labbey, sortes à 18 s. |
| Mme Fagnan,<br><i>Minet-bleu et Louvette</i>  | (Rouen)                           | ([L.-T.-J.] Leclère-Labbey)                                                                             | ([1801-1809])                                    |           | Cat. Leclère-Labbey, sortes à 1 l.<br>Il y a plusieurs ex. d'une édition s.l.n.d de 36 pp. Cf. Morin 760                                                                                                                        |
| Mlle Lubert,<br><i>La Princesse Lionnette</i> | Rouen                             | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                                               | [1801-1809]                                      | 84 in-12  | Mucem, 1R 1036 Hélot 204/Oberlé 344<br>Ne figure pas sur le catalogue de Leclère-Labbey                                                                                                                                         |
| Anonyme, <i>Le Singe vert</i>                 | Caen<br><br>(Caen)<br><br>(Rouen) | Chalopin<br><br>(Chalopin)<br><br>([L.-T.-J.] Leclère-Labbey)                                           | [1811]<br><br>([1812-1822])<br><br>([1801-1809]) | 12 in-12  | AD Calvados, BH/BR/17846; BnF, Y2-23966<br>BEF de déc. 1811, no 837: tirage à 1000 ex.<br>Pas dans Hélot<br><br>Sauvy: 1480 ex. en stock en 1822<br><br>Cat. Leclère-Labbey, sortes à 1 l.                                      |
| Mme Caumont,<br><i>Tourbillon</i>             | Rouen                             | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey<br>(suivi du <i>Prince désiré</i> )                                           | [1801-1809]                                      | 36 in-12  | Mucem, O1R 971 Hélot 244<br>Cat. Leclère-Labbey, sortes à 1 l.                                                                                                                                                                  |
| Mme Caumont,<br><i>Vert et bleu</i>           | Rouen                             | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                                               | [1801-1809]                                      | 48 in-12  | Hélot 250<br>Cat. Leclère-Labbey, sortes à 1 l.                                                                                                                                                                                 |
| Mme Caumont,<br><i>Plus-belle-que-fée</i>     | Falaise                           | [J.-J.-P.] Letellier                                                                                    | [c. 1790-1844]                                   | 12 in-12  | Alençon, Lv.-47-47(16)                                                                                                                                                                                                          |
| N.-J. Sélis, <i>Le Prince Désiré</i>          | [Caen]<br><br>Rouen               | voir [Chalopin], <i>La bonne petite souris</i><br><br>voir [L.-T.-J.] Leclère-Labbey, <i>Tourbillon</i> |                                                  |           |                                                                                                                                                                                                                                 |
| <i>La Lampe merveilleuse</i>                  | Rouen                             | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                                               | [1801-1809]                                      | 168 in-12 | Hélot 140/Oberlé 346<br>Pas sur le Cat. Leclère-Labbey                                                                                                                                                                          |

|                                                                  |                   |                                                                                                          |                            |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mme<br>Leprince de<br>Beaumont, <i>La<br/>Belle et la Bête</i>   | ([Caen])          | ([Chalopin])                                                                                             | ([c. 1785-<br>avant 1822]) |              | Sauvy: 1822 ex. en<br>stock en 1822                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                  | (Rouen)           | ([L.-T.-J.] Lechrène-<br>Labbey) (suivies du<br><i>Prince Charmant</i> et des<br><i>Trois souhaits</i> ) | ([1801-1809])              |              | Cat. Lechrène-Labbey,<br>sortes à 18 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                  | Falaise           | [J.-J.-P.] Letellier                                                                                     | 1817                       | 23 in-24     | Alençon, Lv.-55-43(8)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Mme<br>Leprince de<br>Beaumont,<br><i>Le Prince<br/>Charmant</i> | ([Caen])          | ([Chalopin])                                                                                             | ([c.1785-1822])            |              | Sauvy: 200 ex. en<br>stock en 1822                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                  | (Rouen)           | voir ([L.-T.-J.]<br>Lechrène-Labbey), <i>La<br/>Belle et la Bête</i>                                     | ([1801-1809])              |              | Cat. Lechrène-Labbey,<br>sortes à 18 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Mme<br>Leprince de<br>Beaumont, <i>Le<br/>Prince Désir</i>       | [Caen]            | [Chalopin]                                                                                               | [c. 1785-1832]             | 10-[2] in-12 | Caen, FN A 2859/5<br>RES*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                  | [Caen]            | [Chalopin]                                                                                               | [c. 1785-1822]             | 10-[2] in 12 | éd. diff : Caen, BR<br>1826*<br>Sauvy: 10.400 ! ex. en<br>stock en 1822<br><br>ex. appartenant à<br>l'une des deux éd.:<br>AD Calvados, BH/<br>BR/19198 ; Troyes,<br>Bbl. 1934* ; 1368 ;<br>3188 ; Mucem, O1R<br>469 ; 1029 ; Ste Gen.,<br>8 Z SUP 1284<br>RES ; Sorbonne, R<br>6= 1620-50 ; BnF,<br>16-Y2 PIECE-713 ;<br>Princeton, Euro 19<br>unprocessed item<br>6742280 |
| Mme<br>Leprince de<br>Beaumont, <i>Le<br/>Prince chéri</i>       | Falaise           | se vend chez Letellier                                                                                   | [c. 1790-1844]             |              | Mucem, 1R 860                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Mme<br>Leprince de<br>Beaumont,<br><i>Les trois<br/>souhaits</i> | (Rouen)           | voir (Lechrène-Labbey),<br><i>La Belle et la bête</i>                                                    |                            |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                  | Paris<br>[=Caen?] | voir Chez les<br>Marchands de<br>Nouveautés, <i>Le palais<br/>de la vengeance</i>                        |                            |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Baculard<br>d'Arnaud,<br><i>Nabamir</i>                          | [Caen]            | [Chalopin]                                                                                               | [c. 1785-1822]             | 11 in-12     | AD Calvados, BH/<br>BR/17892<br>Sauvy: 24 ex. en stock<br>en 1822                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Duclos,<br><i>Acajou et<br/>Zirphile</i>                         | (Rouen)           | ([L.-T.-J.] Lechrène-<br>Labbey)                                                                         | ([1801-1809])              |              | Cat. Lechrène-Labbey,<br>sortes à 2 l. 8 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Louis de<br>Mailly,<br><i>Blanche-Belle</i>                      | (Rouen)           | [L.-T.-J. Lechrène-<br>Labbey])                                                                          | ([1801-1809])              |              | Cat. Lechrène-Labbey,<br>sortes à 6 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



## 2. Contes moraux et histoires édifiantes

|                                               |                 |                                                        |                                     |              |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Duché de Vancy,<br><i>Histoire de Judith</i>  | Caen            | P. Chalopin                                            | [c. 1785-1822]                      | 32 in-12     | Caen, RES BR 477*;<br>AD Calvados, BH/<br>BR/17831 ; Mucem,<br>O1R 698; Troyes, Bbl.<br>2267; Sorbonne, R 6=<br>1620-8<br>Hélot 113/Oberlé 21<br>Sauvy: 1200 ex.en<br>stock en 1822                                                                 |
|                                               | Caen<br>(Rouen) | P.J.A. Chalopin<br><br>([L.-T.-J.] Leclère-<br>Labbey) | [c. 1785-1804]<br><br>([1801-1809]) | 32 in-12     | Caen, EG 352 RES*<br><br>Cat. Leclère-Labbey,<br>sortes à 18 s.                                                                                                                                                                                     |
| Duché de Vancy,<br><i>Histoire de Turelli</i> | Caen            | Pierre Chalopin                                        | [c. 1785-1825]                      | 18           | AD Calvados, BH/<br>BR/17833<br>Hélot 127<br>Sauvy: 450 ex. en<br>stock en 1825                                                                                                                                                                     |
| Duché de Vancy,<br><i>Histoire d'Athénaïs</i> | Caen            | P.J.A. Chalopin                                        | [c. 1785-1804]                      | 24 in-12     | Caen, EG 355 RES*;<br>BU Pierre Sineux, N<br>XII CAEN 245838;<br>Troyes Bbl. 3200;<br>2780*; 2266; Lisieux<br>NORM BR 1105;<br>AD Calvados, BH/<br>BR/19158; BnF, 16-Z<br>PIECE-190 et 566;<br>Stanford, PQ805<br>.H56 1800Z<br>Hélot 107/Oberlé 97 |
|                                               | (Caen)          | (Chalopin)                                             | ([1804-1822])                       |              | Sauvy : 1300 ex. en<br>stock en 1822 (autre<br>édition ?)                                                                                                                                                                                           |
| Duché de Vancy,<br><i>Histoire de Nathan</i>  | [Caen]          | [Chalopin]                                             | [c. 1785-1826]                      | 11-[1] in-12 | AD Calvados, BH/<br>BR/17889;<br>Troyes, Bbl. 3181<br>Hélot 122<br>Sauvy: 900 ex. en<br>stock en 1826                                                                                                                                               |

|                                                           |          |                                                                                       |                  |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Marmontel,<br><i>La Bergère des Alpes</i>                 | [[Caen]] | [[Chalopin]]                                                                          | [[c. 1785-1822]] |              | Sauvy: 400 ex. en stock en 1822, 4400 en 1825                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                           | [[Caen]] | [[Chalopin]]                                                                          | [[1822-1825]]    |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                           | Rouen    | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                             | [1801-1809]      |              | Hélot 28<br>Cat. Leclère-Labbey, sorties à 18 s. ou 1 l. 16 s. avec Laurette                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | Caen     | A. Hardel<br>(avec <i>La fauvette et le rossignol</i> )                               | [1834-1864]      | 41-[1] in-12 | Caen, FN BR 4814 RES*; AD Calvados, BH/BR/21092; BH/BR/19163; BnF, 16-Y2 PIECE-717; 350 et 204; Lisieux, NORM BR 1141; Troyes, Bbl. 2263*; 3114; 3213; 1929; 1920; Mucem, O1R 654; 553; Ste Gen., 8 Z SUP 1294 RES; Sorbonne, R 6= 1620-1; New York, PML 81985<br>Hélot 28/Oberlé 332 |
| Marmontel,<br><i>Laurette, conte nouveau</i>              | [Caen]   | [P. Chalopin<br>(suivi des <i>Cinq maris et la pucelle et de La coffre au linge</i> ) | [1811]           | 48 in-12     | BnF, Y2-47628<br>Annoncé dans la BEF de nov. 1811<br>Sauvy: 300 ex. en stock à une date inconnue avant 1822                                                                                                                                                                           |
|                                                           | (Rouen)  | [[L.-T.-J.] Leclère-Labbey)                                                           | [[1801-1809]]    |              | Cat. Leclère-Labbey, sorties à 18 s. ou 1 l. 16 s. avec La bergère des Alpes                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | Rouen    | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                             | [1809-1817]      | 60 in-18     | Troyes, Bbl. 1312*<br>Hélot 141                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Marmontel,<br><i>La bonne mère suivie de Tout ou rien</i> | Rouen    | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey                                                             | [1801-1809]      | 71-[1] in-12 | Mucem, 1R 1000<br>Hélot 30/Oberlé 218<br>Cat. Leclère-Labbey, sorties à 1 l. 4 s.                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                    |          |                                |                  |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------|------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Marmontel,<br><i>L'École des pères suivie par La mauvaise mère</i> | Caen     | P. Chalopin                    | 1788             | 40 in-12 | Caen, EG 351 RES; FN BR 4817*; Troyes, Bbl. 1917*; 1358; 2225; 1916; Mucem, O1R 557; Lisieux, NORM BR 1143; AD Calvados, BH/BR/17875; BnF, 16-Y2 PIECE-719; 16-Z PIECE-205 et 16-Z-15786; Sorbonne, R 6= 1620-17; Ste Gen., 8 Z SUP 1310 RES; UvA, OTM 06-8194; Princeton, PQ1947. A1 E26 1788 Hélot 74/Oberlé 219 Sauvy: 125 ex. en stock à une date inconnue |
|                                                                    | (Rouen)  | ([L.-T.-J.] Lechrène-Labbey)   | ([1801-1809])    |          | Cat. Lechrène-Labbey, sortes à 1 l. 4 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Marmontel,<br><i>Annette et Lubin</i>                              | ([Caen]) | ([Chalopin])                   | ([c. 1785-1822]) |          | Sauvy: 1151 ex. en stock en 1822                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Anonyme,<br><i>Les deux nièces ou les quatre cousins</i>           | Caen     | de l'imprimerie de P. Chalopin | [1813]           | 24 in-12 | BEF 1813 : tirage à 500 ex. BnF, Y2-27165; Cleveland, White coll.* Hélot 67                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                    | ([Caen]) | (Chalopin)                     | ([1813-1825])    |          | Sauvy: 600 ex. en stock en 1825                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Anonyme, <i>Le Solitaire des Ardennes</i>                          | Caen     | de l'imprimerie de P. Chalopin | 1821             | 40 in-12 | Caen, EG 354 RES; FN BR 4825*; AD Calvados, BH/BR/17847; Mucem, O1R 162; 1171; Troyes, Bbl. 1987*; 3197; 3076; Lisieux, NORM BR 1104; Sorbonne, R 6= 1620-16; Bibl. Ste Gen., 8 Z SUP 1270 RES; Maz., 8° 82444-16 Res; BnF, RES P-Q-750 (1) ACQ 769 / 81; 16-Y2 PIECE-716 ACQ 1122-67 Hélot 235/Oberlé 105 Sauvy: 2200 ex. en stock en 1822                    |

## 3. Autres contes, nouvelles et récits brefs

|                                                                                                            |                |                                                                                                                     |                |                                |                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| La Fontaine,<br><i>La Clochette</i>                                                                        | Rouen          | voir [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey, <i>Gracieuse et Percinet</i>                                                       |                |                                |                                                                                           |
| J.-Fr. de la Croix,<br><i>Punition d'un imposteur</i>                                                      | Rouen          | voir [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey, <i>Gracieuse et Percinet</i>                                                       |                |                                |                                                                                           |
| La Fontaine,<br><i>Le Bûcheron et Mercure</i>                                                              | Rouen          | voir [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey, <i>La belle aux cheveux d'or</i>                                                   |                |                                |                                                                                           |
| [J. P. Valette],<br><i>La Fauvette et le rossignol</i>                                                     | Caen           | voir A. Hardel, <i>La Bergère des Alpes</i>                                                                         |                |                                |                                                                                           |
| <i>Remède pour le mal de dents</i>                                                                         | Rouen          | voir [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey, <i>Les cinq maris</i>                                                              |                |                                |                                                                                           |
| <i>Tours de filous</i>                                                                                     | Caen           | voir P. Chalopin, <i>L'Oranger et l'abeille, conte ; suivi de Florine, reine de l'isle des steurs</i>               |                |                                |                                                                                           |
| <i>Rêve d'un gascon, Le Cabaretier rusé, Définition du jeu, La Vache du curé, Le Gascon et le couvreur</i> | Rouen          | voir [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey, <i>Le Prince Lutin</i>                                                             |                |                                |                                                                                           |
| <i>Le Chasseur et la fermière</i>                                                                          | Caen           | voir Chez les Marchands de Nouveautés, <i>La Chatte blanche</i>                                                     |                |                                |                                                                                           |
| <i>Trait insigne de coquinerie</i>                                                                         | Caen           | voir [Chalopin], <i>Fortunée</i>                                                                                    |                |                                |                                                                                           |
| Abbé Savin,<br><i>Les cinq maris</i>                                                                       | Caen<br>Rouen  | voir Chalopin, <i>Laurette</i> , [1811]<br>[L.-T.-J.] Leocrène-Labbey (avec un <i>Remède pour le mal de dents</i> ) | [1801-1809]    | 12 in-12                       | Troyes, Bbl. 3805; Mucem, O1R 914 Hélot 56; Oberlé 215 Cat. Leocrène-Labbey, sortes à 6 s |
| Abbé Savin,<br><i>Le Coffre au linge</i>                                                                   | Caen           | voir P. Chalopin, <i>Laurette</i> , [1811]                                                                          |                |                                |                                                                                           |
| G. L.V.,<br><i>Gillette, historiette</i>                                                                   | Caen           | de l'imprimerie de Chalopin                                                                                         |                | 40 in-12                       | BnF, Y2-20652 Pas dans Hélot Pas dans Sauvy                                               |
| Mme de Genlis,<br><i>Camille ou le souterrain</i>                                                          | Rouen<br>Rouen | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey<br>[L.-T.-J.] Leocrène-Labbey Nouvelle édition                                           | 1816<br>[s.d.] | 106-[2] in-18<br>106-[2] in-18 | BnF, Y2-20653 mentionnée dans la BDF 1817<br>Troyes, Bbl. 1315*; Hélot 35                 |

|                                                                |         |                                                                 |                 |          |                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------|-----------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anonyme, <i>Espiegleries d'un persan</i>                       | Rouen   | de l'imprimerie de Leocrène-Labbey                              | [1801-1809]     | 12 in-12 | Hélot 79<br>Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 6 s                                                     |
| Anonyme, <i>Les trois aveugles, conte;</i>                     | Caen    | P. Chalopin<br>(suivis du <i>Jeu de cartes</i> )                | [c. 1785-1822]  | 12 in-12 | AD Calvados, BH/<br>BR/17849<br>Hélot 246<br>Sauvy: 1700 ex. en stock en 1822                       |
|                                                                | Rouen   | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey<br>(suivis du <i>Jeu de cartes</i> ) | [1801-1809]     | 12 in-12 | Hélot 246<br>Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 6 s                                                    |
|                                                                | Rouen   | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey<br>(suivis du <i>Jeu de cartes</i> ) | [1819-1828]     | 12 in-12 | Mucem, O1R 955;<br>Troyes, Bbl. 1311<br>Hélot 246/Oberlé 269                                        |
| Anonyme, <i>Jeu de cartes, histoire plaisante et véridique</i> | Caen    |                                                                 |                 |          |                                                                                                     |
|                                                                | Rouen   | voir <i>Les trois aveugles</i>                                  |                 |          |                                                                                                     |
|                                                                | Rouen   |                                                                 |                 |          |                                                                                                     |
| Anonyme, <i>La Maitresse fidèle</i>                            | (Rouen) | (L.-T.-J. Leocrène-Labbey)                                      | ([1801-1809])   |          | Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 15 s.<br>(impression troyenne?)                                     |
| Anonyme, <i>La Femme mal conseillée</i>                        | (Caen)  | (Chalopin)                                                      | ([c.1785-1825]) |          | Sauvy: 300 ex. en stock en 1825                                                                     |
|                                                                | Rouen   | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                      | [1801-1809]     | 12 in-12 | Lille, 20735; BL,<br>12331.aa.50(6)<br>Hélot 91/Oberlé 211<br>Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 12 s. |
| Anonyme, <i>Charles et Lisette, ou Les capucins sans barbe</i> | Rouen   | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                      | [1801-1809]     | 48 in-12 | Hélot 53/Oberlé 220<br>Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 12 s.                                        |

|                                         |       |                                |                |          |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|-------|--------------------------------|----------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anonyme,<br><i>Voyage de La Bouille</i> | Rouen | Jean-François Behourt          | [1753]         |          | Hélot 273<br>4000 ex. dans inv.<br>après décès 1759                                                                                                                                                                                                             |
|                                         | Rouen | Pierre Seyer                   | [c. 1763-1790] | 23 p.    | Rouen, N p 171; Br<br>p 1570; Mucem, 1R<br>848(2)<br>Hélot 273                                                                                                                                                                                                  |
|                                         | Rouen | [L.-T.-J.] Leocrène-<br>Labbey | [1801-1809]    | 24 in-12 | Hélot 273/Oberlé L<br>Cat. Leocrène-Labbey,<br>sortes à 9 s.                                                                                                                                                                                                    |
|                                         | Rouen | [L.-T.-J.] Leocrène-<br>Labbey | [1809-1817]    | 24 in-12 | Hélot 273/Oberlé M<br><br>Ex. appartenant à<br>l'une ou l'autre des<br>éditions de Leocrène-<br>Labbey; BnF, 8-L30-<br>211 ; AD Calvados,<br>BH/BR/116<br>Troyes, Bbl. 1308;<br>1296; Mucem, 1R 875;<br>Pont-Audemer, NCB<br>62.9 (R62);<br>BL, 11621.aa.16(15) |

## 4. Recueils de fables

|                                                                                                                                                                                      |       |                        |             |           |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>La Vie et les<br/>fables d'Ésope,</i><br>tr. Jean<br>Baudoin                                                                                                                      | Rouen | Jean Oursel            | [s.d.]      | in-8      | Ars. 8-BL-35668                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                      | Rouen | Jean-Baptiste Besongne | 1701        | 112 in-12 | Troyes, Bbl. 3360                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                      | Rouen | Jean-François Behourt  | [1751-1759] | 84        | Mucem, 1R 35; perm.<br>de 1751; env. 5650 ex.<br>en stock en 1759                                                                 |
|                                                                                                                                                                                      | Rouen | Pierre Seyer           | [1763-1787] | 84 in-8   | perm. de 1751<br>Hélot 268                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                      | Rouen | Pierre Seyer           | [1787-1809] | 84 in-8   | Ars 8-BL-16784;<br>Rouen, Np 500;<br>demande de<br>renouvellement en<br>1764, restée sans<br>réponse; 1773 nouvelle<br>permission |
|                                                                                                                                                                                      | Rouen | Seyer et Behourt       | [1787-1803] | 84 in-8   | Mucem, 1R 373                                                                                                                     |
| <i>Les Fables et<br/>la vie d'Esopé :<br/>mises en<br/>français, avec<br/>le sens moral<br/>en quatre vers,<br/>et des figures à<br/>chaque fable.<br/>Dédiées à la<br/>jeunesse</i> | Caen  | P. Chalopin            | 1807        | 179       | Mucem, 1R 1166                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                      |        |                                                   |             |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------|-------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Les Fables et la vie d'Esopé, phrigien, traduites du grec en français, selon la version grecque, avec le sens moral. (trad. diff.)</i>                                                            | Caen   | P. Chalopin                                       | 1808        | 96              | Caen, FN A 3225 RES*                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                      | Caen   | Pierre Chalopin                                   | [s.d.]      | 96 in-12        | Hélot 84/Oberlé 298                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                      | Caen   | T. Chalopin                                       | [1822-1832] | 79-[1] in-12    | Caen, FN BR 656 RES*; AD Calvados, BH/BR/21094; Troyes, Bbl. 2667; 1500 (incomplet); Mucem, 1R 774 (incomplet); Maz., 8° 82606-3 (incomplet); BnF, RES P-Q-750 (3); 16-YB-341; Sorbonne, R 6= 1620-11; C 6= 900-11; Ste Gen., 8 Z SUP 1266 RES; Chicago, Wing ZP 839.C4334 Hélot 84 |
| <i>Les Fables d'Esopé mises en français, avec le sens moral en quatre vers. Nouvelle édition, corrigée et augmentée de la Vie d'Esopé. Dédiée à la jeunesse. Avec figures</i>                        | Rouen  | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey (6 + 76 gravures)       | [1801-1809] | 126 in-12       | Hélot 84/Oberlé 299 Cat. Leclère-Labbey, sortes à 2 l.                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                      | Rouen  | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey (14 + 55 + 81 gravures) | 1812        | 108 + 106 in-12 | BnF, YB-2515; YB-3085 Hélot 84/Oberlé 300                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                      | Rouen  | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey (14 + 60 gravures)      | 1812        | 108 in-12       | Hélot 84/Oberlé 301 éd. appartenant à l'une ou l'autre des deux éd. de 1812 : Princeton, PA3855 .F7 1812                                                                                                                                                                            |
| <i>Les Fables d'Esopé mises en français, avec le sens moral en quatre vers. Nouvelle édition revue, corrigée et augmentée de la Vie d'Esopé et les quatrains de Benzerade, dédiée à la jeunesse.</i> | Évreux | J.J.L. Ancelle                                    | An VIII     | 203 + 190 in-18 | Albi, Cuq 4275                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                      | Rouen  | Mégard (de l'Imprimerie de Leclère-Labbey)        | [1810]      | 135 + 135 in-12 | Le JGIL de déc. 1810 mentionne également une édition en 2 vol. de 550 p.<br><br>Ex. non id.: BnF, YB-3078/3079; Rouen, O 2267                                                                                                                                                       |
| <i>La Vie de La Fontaine, suivie d'un recueil de ses fables orné de gravures</i>                                                                                                                     | Caen   | P. Chalopin                                       | [s.d.]      | 180 in-18       | Caen, EG 29 RES*; BnF, YE-13112*                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                |       |                                                                                          |             |           |                                                                                                                             |
|--------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Fables de La Fontaine</i>   | Rouen | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey<br>( <i>Recueil des plus belles fables</i> )                  | [1801-1809] | 96 in-12  | Hélot 218/Oberlé 302<br>Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 2 l.                                                                |
|                                | Rouen | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey<br>( <i>Recueil de fables [...] éd. augmentée de la Vie</i> ) | 1812        | 96 in-12  | Mucem, 1R 1015; BnF, Y2-13098<br>Hélot 218/Oberlé 303<br>Selon la BEF du 30 oct. 1812, il s'agit d'une éd. tirée à 6000 ex. |
|                                | Rouen | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey<br>( <i>Fables choisies</i> )                                 | 1812        | 108 in-12 | BnF, YE-13092-3<br>éd. tirée à 1000 ex.                                                                                     |
| <i>Le Fablier du jeune âge</i> | Rouen | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                                               | [1809-1817] | 108       | Hélot 86                                                                                                                    |
|                                | Rouen | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                                               | [1819-1828] | 108 in-12 | Hélot 86/Oberlé 305                                                                                                         |

## 5. Recueils de contes facétieux

|                                                        |         |                         |               |             |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|---------|-------------------------|---------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D.V.G, <i>Le Tombeau de la mélancolie</i>              | Rouen   | Veuve de Jean Oursel    | [1692-1725]   | 24 in-12    | BnF, RES-Y2-2773<br>Hélot 243                                                                                   |
|                                                        | Rouen   | [Jean-]François Behourt | [1740-1759]   | 24 in-12    | Troyes, Bbl. 3324<br>5900 ex. en stock en 1759; Hélot 243                                                       |
| <i>Le facétieux réveil matin</i>                       | Rouen   | Jean-Baptiste Besongne  | 1694          | 404         | BSB, P.o.gall. 1883*                                                                                            |
|                                                        | Rouen   | Jean-Baptiste Besongne  | [1676-1730] ? | in-12       | BnF, FB-9913                                                                                                    |
|                                                        | Rouen   | [Nicolas Labbey]        | [1785-1790]   | 108 in-12   | Mucem, 1R 1021<br>Cat. Leocrène-Labbey, sorties à 1 l.<br>Hélot 88/Oberlé 270                                   |
|                                                        | (Caen)  | (Chalopin)              | ([1785-1832]) |             | Sauvy: Catalogue des livres de fonds                                                                            |
| Desfontaines<br><i>Entretien des bonnes compagnies</i> | (Rouen) | (Jean Oursel l'aîné)    | ([1735-1740]) |             | Permission en 1735                                                                                              |
|                                                        | (Rouen) | (Jean-François Behourt) | ([1751-1759]) |             | Permission en 1751 ;<br>2000 ex. en stock en 1759                                                               |
|                                                        | Rouen   | Pierre Seyer            | [1763-1787]   | 91-[1] in-8 | Demande de permission en 1764;<br>Draguignan, D 0501                                                            |
|                                                        | Rouen   | [Nicolas Labbey]        | [1785-1790]   | 71 in-12    | Mucem, 1R 1026; Princeton, 3245.537.332*<br>Cat. Leocrène-Labbey sorties à 1 liv. 10 sols<br>Hélot78/Oberlé 271 |



|                                                            |       |                                                       |             |                    |                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Les facétieuses rencontres du disciple de Verboquet</i> | Rouen | Jean-François Behourt<br>( <i>Rencontres de V ?</i> ) | [1740-1759] | 35-[1] in-12       | Draguignan, D 0501<br>1400 ex. en stock en<br>1759                                                           |
|                                                            | Rouen | P. Seyer et Behourt<br>(approbation de 1795)          | [1795-1809] | 35-[1] in-12       | Troyes, Bbl. 2750*;<br>Mucem, 1R 270(5);<br>O1R 947; BnF, Rés.<br>P-Y2-2594; Hélot 87<br>(46 p., autre éd.?) |
|                                                            | Rouen | [L.-T.-J.] Lechrène-<br>Labbey                        | [1801-1809] | 36 in-12           | Hélot 87<br>Cat. Lechrène-Labbey<br>sortes à 18 s.                                                           |
| <i>Nouveaux contes à rire, ou le Joyeux passe-temps</i>    | Rouen | [L.-T.-J.] Lechrène-<br>Labbey                        | [1801-1809] | 108 in-12          | Mucem, 1R 448<br>Oberlé 273                                                                                  |
| <i>Le Nouveau Roger-Bontemps</i>                           | Rouen | [L.-T.-J.] Lechrène-<br>Labbey                        | [1809-1817] | 108 in-12          | Caen, FN RES A<br>2203/14; Mucem, 1R<br>1027; Troyes, Bbl.<br>1476 (incompl.)<br>Hélot 167/Oberlé 274        |
| <i>Nouveaux contes à rire ou le Petit Momus Français</i>   | Rouen | [L.-T.-J.] Lechrène-<br>Labbey                        | [1801-1847] | 108                | Mucem, 1R 32                                                                                                 |
| S.-J. Ducry,<br><i>Amusements curieux et divertissants</i> | Rouen | [N.] Labbey<br>( <i>Amusement</i> )                   | 1787        | 161 + 171<br>in-12 | Rouen, p-2312;<br>p-5892; Draguignan,<br>A 0410; Princeton,<br>3229.31*                                      |
|                                                            | Rouen | [N. Labbey]                                           | [1785-1790] | 76 in-8            | Rouen p-4790-14<br>Cat. Lechrène-Labbey<br>sortes à 1 l. 10 s.<br>Hélot 11                                   |

## 6. Vies de personnages légendaires/folkloriques

|                        |                           |                                |             |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |
|------------------------|---------------------------|--------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Tiel Ulespiegle</i> | Rouen                     | J.-B. Besongne                 | [1676-1730] | 48 in-8                                                                                                                                                                | Ars. 8-BL-29816                                                                                                   |
|                        | Rouen                     | François Oursel                | 1740        | 48 in-8                                                                                                                                                                | Troyes, Bbl. 3390                                                                                                 |
|                        | Rouen                     | François Oursel                | [s.d.]      | 48                                                                                                                                                                     | Collection privée                                                                                                 |
|                        | Rouen                     | Jean-François Behourt          | [1751-1759] | 48 in-8                                                                                                                                                                | Troyes, Bbl. 1645*;<br>Rennes, R 1101; perm.<br>1751; 5400 ex. en<br>stock en 1759; Hélot<br>242                  |
|                        | Rouen                     | Pierre Seyer                   | [1763-1787] | 48 in-8                                                                                                                                                                | Mucem, 1R 1080;<br>Lille, 8° Lille 81669;<br>BnF, Rés. 16-Z-<br>22903; KBR, WBS<br>LP 13.878A (RP);<br>Oberlé 137 |
|                        | Rouen                     | [L.-T.-J.] Lechrène-<br>Labbey | [1801-1809] | 59-[1] in-12                                                                                                                                                           | Troyes, Bbl. 2986*<br>Hélot 242/Oberlé 138<br>Cat. Lechrène-Labbey<br>sortes à 1 l.                               |
|                        | Rouen                     | [L.-T.-J.] Lechrène-<br>Labbey | [1809-1817] | 48 in-12                                                                                                                                                               | EHC; Rouen, p 4790-<br>1; Hélot 132 ; Oberlé<br>139                                                               |
| Lélis<br>[=Caen?]      | F. Goderfe [= Chalopin ?] | [1785-1821]                    | 24 in-12    | AD Calvados, BH/<br>BR/17835; Sorbonne,<br>R 6= 1620-61; Troyes,<br>Bbl. 2800*; 2808*;<br>Hélot 132/Oberlé 140<br>Sauvy: 2960 ex. en<br>stock chez Chalopin<br>en 1821 |                                                                                                                   |

|  |                |                              |                |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|----------------|------------------------------|----------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Rouen          | Jean-Babstise [sic] Besongne | 1710           | 162-[1] in-12 | Versailles, L'héritier B 132; Aix-en-Provence, D. 5077; Coutances, 1450; Anvers, BU; Catalogue 1715: sous "brochures"                                                                                                                                                                                                         |
|  | Rouen          | Jean Oursel l'aîné           | [c. 1735-1745] | 116-[4] in-12 | Ars. 8-H-21728 (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Rouen          | Jean Oursel l'aîné           | [c. 1735]      | 31-[1] in-12  | Ars. 8-H-21728 (4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | (Rouen)        | (Jean-François Behourt)      | (1740-1759)    |               | 5700 « grosse Innocence » et 2700 « petite Innocence » en stock en 1759                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Rouen          | Pierre Seyer                 | [1763-1787]    | 120 in-12     | Troyes, Bbl. 2987* Hélot 97/Oberlé 124                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Rouen          | Pierre Seyer                 | [1763-1787]    | 24 in-12      | Mucem, O1R 900 Hélot 135/Oberlé 125                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Rouen          | P. Seyer et Behourt          | [1787-1809]    | 79-[1] in-8   | Troyes, Bbl. 1566* Hélot 135                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Rouen          | [Nicolas Labbey]             | [1785-1790]    | 84 in-12      | Mucem, 1R 1003 Hélot 135/Oberlé 126 Cat. Leocrène-Labbey sorties à 1 l. 16 s.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Lélis [=Caen?] | Goderfe                      | 1788           | 32            | Collection privée                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Falaise        | [J.-J.-P.] Letellier         | 1810           | 32            | Mucem, 1R 394                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Caen           | Chalopin                     | 1818           | 32 in-12      | Caen, FN BR 642*; AD Calvados, BH/BR/17837; BH/BR/1918; Troyes, Bbl. 3014*; 1565; 1295; Mucem, O1R 699; Épinal, 2010.5 colp11 A; BnF, 16-Y2 PIECE-705; Sorbonne, R 6= 1620-21; 8 Z SUP 1263 RES; Maz., 8° 82444-15 [Res]; KBR, LP 14.813 A; Stanford, PQ805 .H56 1800Z; Hélot 135/Oberlé 127 Sauvy: 1700 ex. en stock en 1822 |
|  | Rouen          | Jean-Baptiste Besongne       | 1711           | 146 in-12     | Versailles, L'héritier B 132; Coutances, 1450; Anvers, BU; Catalogue 1715: sous "brochures"                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Rouen          | J.-B. Besongne               | 1751           | 150 in-12     | BnF, Y2-7206                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | (Rouen)        | (L.-T.-J. Leocrène-Labbey)   | ([1801-1809])  |               | Cat. Leocrène-Labbey sorties à 18 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                   |                      |                           |               |                                      |                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>La Belle sans mains et le prince résolu</i>    | Caen                 | T. Chalopin               | [1822-1832]   | 24 in-12                             | Caen, FN BR 6807 RES*; Mucem, O1R 988; Troyes, Bbl. 2264; Sauvy: 1450 ex. en stock en 1822, 400 puis 1000 en 1826. Nlle édition ? |
| [Mme Gomez],<br><i>Histoire de Jean de Calais</i> | (Rouen)              | (Jean-François Behourt)   | ([1740-1759]) |                                      | 2096 ex. dans l'inventaire de 1759                                                                                                |
|                                                   | Caen                 | P. Chalopin               | [s.d.]        | in-16                                | BnF, Y2-42159                                                                                                                     |
|                                                   | Rouen                | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey | 1811          | 36 in-12                             | Mucem, O1R 898; BnF, Y2-42157; Rouen, O 2324 ; Hélot 109/Oberlé M                                                                 |
|                                                   | Rouen                | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey | [1819-1828]   | 36 in-12                             | Mucem, O1R 897; Troyes, Bbl. 2062 Oberlé E                                                                                        |
|                                                   | Caen                 | T. Chalopin               | [1822-1832]   | 32 in-12                             | Caen, FN BR 650*; Mucem, O1R 901; Troyes, Bbl. 1336; Hélot 109                                                                    |
| Falaise                                           | [J.-J.-P.] Letellier | [1790-1844]               | 32 in-12      | Mucem, 1R 405; Alençon, Lv.-55-43/10 |                                                                                                                                   |

## 7. Vies de personnages historiques

|                                                                                   |       |                           |             |           |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R. de Cerisiers,<br><i>Histoire de la Pucelle d'Orléans/ L'Innocence affligée</i> | Rouen | Jean-Baptiste Besongne    | 1710        | 167 in-12 | Versailles, L'héritier B 132; Coutances, 1450; Orléans, E10652 Hélot 111; Catalogue 1715 sous "brochures" |
| <i>Histoire de Jeanne d'Arc</i>                                                   | Rouen | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey | [1801-1809] | 84 in-12  | Harvard, UL* Hélot 111; Oberlé 15 Cat. Leclère-Labbey sorties à 1 l. 10 s.                                |
|                                                                                   | Rouen | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey | 1811        | 96 in-12  | Mucem, 1R 1014; Washington, DC103 .H53 1811* Hélot 111/Oberlé 16                                          |
|                                                                                   | Rouen | [L.-T.-J.] Leclère-Labbey | [1828-1841] | 96 in-12  | Oberlé 17                                                                                                 |

|                                                        |                |                            |             |              |                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------|----------------|----------------------------|-------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Histoire de la vie et du procès [...] Cartouche</i> | Rouen          | Jean Oursel l'aîné         | [1725-1740] | 84 in-12     | Châlons, RES CH 646-2; Montpellier, L827(9) RES                                                        |
|                                                        | (Rouen)        | (Jean-François Behourt)    | (1751-1759) |              | Permission en 1751; plus de 9000 ex. en stock en 1759                                                  |
|                                                        | Rouen          | Pierre Seyer               | [1763-1787] | 83-[1] in-12 | Troyes, Bbl. 2996*; Draguignan, D 0501; demande de permission en 1664; Hélot 116/Oberlé 79             |
|                                                        | Rouen          | Lemaitre (?)               | 1814        | 84           | Lisieux, NORM BR 1200                                                                                  |
| <i>Histoire du fameux Louis-Dominique Cartouche</i>    | Évreux         | J.J.L. Ancelin             | 1804        | 90           | Mucem, 1R 233                                                                                          |
|                                                        | Rouen          | [L.-T.-J.] Lechrène-Labbey | [1828-1841] | 108 in-12    | Mucem, 1R 1004<br>Hélot 130/Oberlé 80                                                                  |
| <i>La Vie de Nivet</i>                                 | Rouen          | Jean-François Behourt      | [c. 1753]   | 24 in-12     | Rouen, Np-361; Chicago, Case folio BX4060.A1.S25; Hélot 253; permission 1753; 275 ex. en stock en 1759 |
|                                                        | Rouen          | Pierre Seyer               | [1763-1787] | 23 in-12     | Mucem, O1R 811; Reims, Rés. Diancourt PP 237; Cleveland, White coll.*                                  |
| abbé Regley?,<br><i>Histoire de Louis Mandrin</i>      | (Rouen)        | (Jean-François Behourt)    | (1755-1759) |              | 1764 ex. en stock en 1759                                                                              |
|                                                        | Rouen          | P. Seyer & Behourt         | [1787-1809] | 108 in-12    | Hélot 121                                                                                              |
|                                                        | Rouen          | N. Labbey                  | [1785-1790] |              | Hélot 121                                                                                              |
|                                                        | Rouen          | [L.-T.-J.] Lechrène-Labbey | [s.d.]      | 108 in-12    | Hélot 121                                                                                              |
|                                                        | Rouen          | [L.-T.-J.] Lechrène-Labbey | 1811        | 108 in-12    | Cleveland, White coll.*; Hélot 121                                                                     |
|                                                        | Rouen          | [L.-T.-J.] Lechrène-Labbey | 1814        | 108 in-12    | BnF, 8-Z LE SENNE-10407(2)<br>Hélot 121                                                                |
| <i>Histoire de [...] Guilleri</i>                      | Rouen          | Veuve Oursel               | [1740-1752] | 24 in-12     | Hélot 118                                                                                              |
|                                                        | (Rouen)        | (Jean-François Behourt)    | [1740-1759] |              | 800 ex. en stock en 1759                                                                               |
|                                                        | Lélis [= Caen] | Goderfe [=Chalopin]        | [1785-1822] | 20           | AD Calvados, BH/BR/17829; Hélot 121<br>Sauvy: 900 ex. en stock en 1822                                 |
| <i>Lettres amoureuses de la Dame Lescombat</i>         | Rouen          | P. Seyer                   | [1763-1787] | 83 in-12     | Versailles, Bourriau 268 ; Rouen, p-4790-12<br>Hélot 144                                               |
| <i>Vie de Collet</i>                                   | Falaise        | [J.-J.-P.] Letellier       | [1782-1844] | 24           | Mucem, O1R 29                                                                                          |

|                                                                                              |               |                                                                   |             |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Vie privée et criminelle d'Antoine François Desrués</i>                                   | Rouen         | N. Labbey                                                         | [1785-1790] | 120             | Mucem, 1R 1005 Hélot 272                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                              | Rouen         | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                        | 1810        | 108 in-12       | Lille, 40598; Mucem, 1R 1122; Cleveland, White coll.* Hélot 272                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>L'Histoire du facétieux Scaramouche</i>                                                   | Lédis [=Caen] | Goderfé [= Chalopin]                                              | [1785-1825] | 30 in-8         | Le Mans, RES MAINE 8 7701; Lyon, B508963*; Troyes, Bbl. 1923*; 2998; 3106; Lisieux, NORM BR 1117; Caen, BR 1838*; AD Calvados, BH/BR/19167; BnF, RES P-K-7; 16-Z-15782; Mucem, O1R 868 (+ ex. non identifié 1R 404); Sorbonne, R 6= 1620-19; UvA, OTM: O 06-8262; Bancroft, p PQ805 .B53 v.27 Hélot 129/Oberlé 153 Sauvy: 200 ex. en stock en 1825 |
| A. Richer, <i>Vie de Jean- Bart</i>                                                          | Rouen         | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey<br>(suivie de celle de Jean d'Estrées) | 1812        | 71 (+ 35) in-12 | Selon la <i>BEF</i> du 30 oct. 1812, il s'agit d'une éd. in-18 de 3 ff., tirée à 1250 ex. Troyes, Bbl. 2276*; BnF, 8-LN27-1071 (B); Rouen, U-4122-2; UvA, OTM: K 13-105 Hélot 251/Oberlé K                                                                                                                                                         |
| A. Richer, <i>Vie de Jean d'Estrées</i>                                                      | Rouen         | voir [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey, <i>Vie de Jean-Bart</i>          |             |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Antoine Le Roy ?, <i>Le Momus français/Les aventures divertissantes du duc de Roquélaure</i> | (Rouen)       | (Jean-François Behourt)                                           | (1740-1759) |                 | 664 ex. en stock en 1759                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                              | Évreux        | J.J.L. Ancelle                                                    | 1801        | 107 in-12       | Hélot 20/Oberlé 241                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                              | Rouen         | [L.-T.-J.] Leocrène-Labbey                                        | [1819-1828] | 105-[3] in-12   | Troyes, Bbl. 2885*; Mucem, 1R 953; Hélot 20/Oberlé 242                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Bussy-Rabutin ?, <i>Vie de la duchesse de La Valière</i>                                     | (Rouen)       | (Jean-François Behourt)                                           | (1740-1759) |                 | 3480 ex. en stock en 1759                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                              | Rouen         | P. Seyer & Behourt                                                | [1763-1787] | 144 in-12       | Versailles, A 50<br><br>plusieurs ex. non identifiés de 142-145 pp.: Alençon, Lv.-24-20; Gand, BIB. BL.005954*; Troyes, Bbl. 65; 253; mit. d.7.102; Mucem, 1R 238                                                                                                                                                                                  |

\* : exemplaire numérisé.

## RESSOURCES DOCUMENTAIRES ET NUMÉRIQUES CONSULTÉES

### *Bibliographies et catalogues de collectionneurs ou de libraires*

*BDF* : A.-J.-Q. BEUCHOT (dir.), *Bibliographie de la France ou Journal général de l'imprimerie et de la librairie*, Paris, Le Cercle de la Librairie, 1815-1828.

*BEF* : A.-J.-Q. BEUCHOT (dir.), *Bibliographie de l'empire français ou Journal de l'imprimerie et de la librairie*, Paris, Le Cercle de la Librairie, 1811-1814.

Cat. Leclère-Labbey : « Catalogue de la Bibliothèque bleue Qui se trouve chez Leclère-Labbey [...] rue de la Grosse-Horloge, N° 12, à Rouen », dans R. HÉLOT, *La Bibliothèque bleue en Normandie*, Rouen, Lainé, 1928, p. (1)-(7).

*Catalogue 1715* : Besongne, Jean-Baptiste [I], « Petit catalogue » (1715), dans J.-D. MELLOTT, *L'Édition rouennaise et ses marchés (vers 1600-vers 1730). Dynamisme provincial et centralisme parisien*, Paris/Genève, École des Chartes/Droz, 1998, p. 591-592.

Hélot : R. HÉLOT, « Bibliographie », dans *La Bibliothèque bleue en Normandie*, Rouen, Lainé, 1928.

*JGIL* : P.-A.-G.-F. PILLET (dir.), *Journal général de l'imprimerie et de la librairie*, 1810-1811.

Morin : A. MORIN, *Catalogue descriptif de la Bibliothèque bleue de Troyes (almanachs exclus)*, Genève, Droz, 1974.

Oberlé : G. OBERLÉ, *La Bibliothèque bleue en Normandie*, Montigny-sur-Canne, Manoir de Pron, 1986.

Sauvy : Inventaires de la librairie Chalopin [c. 1815-1830] dans A. SAUVY, « La librairie Chalopin : livres et livrets de colportage à Caen au début du XIX<sup>e</sup> siècle », *Bulletin d'histoire moderne et contemporaine*, n° 11, 1978, p. 118-140.

### *Catalogues de bibliothèques*

AD Calvados : Archives départementales du Calvados

Albi : Médiathèque Pierre-Amalric

Alençon : Médiathèque de la communauté urbaine

Anvers, BU : Universiteitsbibliotheek

Ars. : Paris, Bibliothèque de l'Arsenal

Bancroft : Berkeley, University of California, The Bancroft Library

- Bibl. Diderot : Lyon, Bibliothèque Diderot  
Bibl. de Marseille : Bibliothèque L'Alcazar  
BL : British Library  
BnF : Bibliothèque nationale de France  
BSB : München, Bayerische Staatsbibliothek  
Caen : Bibliothèque de Caen  
Caen, BU : Bibliothèque universitaire  
Châlons : Châlons-en-Champagne, Bibliothèque Georges Pompidou  
Chartres : Médiathèque L'Apostrophe  
Chicago : Newberry Library  
Cleveland : Cleveland Public Library  
Coutances : Médiathèque communautaire  
Draguignan : Médiathèque  
EHC : Antwerpen, Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience  
Épinal : Musée de l'Image  
Gand : Gent, Universiteitsbibliotheek  
Harvard, UL : Harvard University (Cambridge), Widener Library  
KBR : Bruxelles, Bibliothèque Royale  
Le Mans : Médiathèque Louis Aragon  
Lille : Bibliothèque municipale  
Lisieux : Médiathèque intercommunale  
Lyon : Bibliothèque municipale  
Maz. : Paris, Bibliothèque Mazarine  
Montpellier : Médiathèque Émile Zola  
Mucem : Marseille, Bibliothèque du Musée des civilisations de l'Europe  
et de la Méditerranée  
MUNAÉ : Rouen, Musée National de l'Éducation  
New York, PML : Pierpont Museum & Library  
Orléans : Médiathèque centrale  
Pont-Audemer : Musée Alfred Canel



Princeton : University Library  
 Reims : Bibliothèque Carnegie  
 Rennes : BMVR Rennes-Métropole  
 Rouen : Bibliothèque Patrimoniale  
 Saint-Denis, Médiathèque : Médiathèque du Centre-ville  
 Sorbonne : Paris, Bibliothèque interuniversitaire Sorbonne  
 Stanford : Stanford (California), University Library  
 Ste Gen. : Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève  
 Toulouse : Bibliothèque d'Étude et du Patrimoine  
 Troyes : Médiathèque Troyes Champagne Métropole  
 UvA : Amsterdam, Bibliotheek van de Universiteit van Amsterdam  
 Versailles : Bibliothèque municipale  
 Washington : Library of Congress

### *Sources manuscrites*

Inventaire après décès de Jean-François Behourt : Arch. dép. Seine-Maritime, 2 E 12/109 (inventaire du 4 août 1759 et jours suivants). Nous nous sommes servie d'une transcription réalisée par Jean-Dominique Mellot. Qu'il trouve ici l'expression de notre sincère gratitude.

Archives de la Chambre syndicale de la Librairie et Imprimerie de Paris, aux xvii<sup>e</sup> et xviii<sup>e</sup> siècles. Registres des privilèges et permissions simples de la Librairie, 1723-1789. IV-IX : Années 1750-1789. BnF, ms fr. 21998-22003 (numérisés dans Gallica).